



# Генеральная Ассамблея

Десятая Чрезвычайная специальная сессия

**23**-е заседание

Понедельник, 8 декабря 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Джулиан Роберт Хант ..... (Сент-Люсия)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я объявляю возобновленной десятую чрезвычайную специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения незаконных действий Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории согласно резолюции ES-10/13 Генеральной Ассамблеи от 21 октября 2003 года, в которой Ассамблея постановила временно прервать работу десятой чрезвычайной специальной сессии и уполномочить нынешнего Председателя Генеральной Ассамблеи возобновить ее заседания по просьбе государств-членов.

В этой связи я хотел бы привлечь внимание делегаций к документу A/ES-10/249, в котором содержится письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кувейта при Организации Объединенных Наций от 1 декабря 2003 года, в котором он просит от имени государств — членов Лиги арабских государств возобновить десятую чрезвычайную специальную сессию; и к документу A/ES-10/251, в котором содержится письмо от 3 декабря 2003 года Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединения, в котором он выражает поддержку Движением неприсоединения

соединения просьбы Группы арабских государств возобновить десятую чрезвычайную специальную сессию Генеральной Ассамблеи.

## **Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/ES-10/250)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с установившейся практикой я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/ES-10/250, в котором содержится письмо Генерального секретаря от 5 декабря 2003 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея уведомляется о том, что в настоящее время за 12 государствами-членами числится задолженность по смыслу статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту информацию к сведению?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В этой связи я хотел бы уточнить, что в соответствии со статьей 19 Устава и резолюцией 58/1 от 16 октября 2003 года двум государствам-членам не будет разрешено принимать участие в голосовании.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154).



**Пункт 5 повестки дня (продолжение)****Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории**

**Доклад Генерального секретаря**  
(A/ES-10/248)

**Проект резолюции** (A/ES-10/L.16)

**Проект решения** (A/ES-10/L.17)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению пункта 5 повестки дня, озаглавленного «Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории».

По этому пункту повестки дня вниманию Генеральной Ассамблее представлен проект резолюции, изданный в качестве документа A/ES-10/L.16, а также проект решения, изданный в качестве документа A/ES-10/L.17.

Сейчас я предоставляю слово представителю Кувейта для представления проекта резолюции A/ES-10/L.16 и проекта решения A/ES-10/L.17.

**Г-н аль-Отейби** (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Поскольку я выступаю перед вами в своем качестве Председателя Группы арабских государств, позвольте передать вам благодарность за то, что вы откликнулись на просьбу о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения незаконных действий Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории. Мы также благодарим Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за его доклад, представленный во исполнение резолюции ES-10/13, принятой десятой чрезвычайной специальной сессией 21 октября 2003 года, в которой Ассамблея призывает Израиль остановить строительство стены на оккупированных палестинских территориях и демонтировать ее, ибо это строительство нарушает линию перемирия 1949 года и попирает соответствующие нормы международного права. Как и ожидалось, Генеральный секретарь в своем докладе вновь четко указал, что Израиль не уважает и намеренно отвергает международные резолюции, а также игнорирует серьезные последствия своей политики и практики, кото-

рые противоречат Уставу Организации Объединенных Наций, нормам международной законности и четвертой Женевской конвенции 1949 года.

Генеральный секретарь в своем докладе указывает, что Израиль не выполняет резолюцию Генеральной Ассамблеи, которая требует прекратить и обратить вспять процесс строительства стены на оккупированной палестинской территории. В докладе также отмечается, что израильское правительство продолжает конфискацию земли под строительство этого объекта, что имеет серьезные последствия для экономических и гуманитарных условий палестинского народа. Все международные наблюдатели в своих сообщениях сделали вывод, что строительство стены разделит Западный берег, изолирует палестинские территории и ограничит перемещение палестинских товаров и гражданских лиц в явное нарушение норм и положений Международных пактов о правах человека.

Арабская позиция по вопросу строительства стены является четкой и недвусмысленной и неоднократно выражалась как в Генеральной Ассамблее, так и Совете Безопасности. Эта позиция проистекает из нашего глубокого убеждения в том, что практика и политика Израиля на оккупированной территории нарушают международное право и резолюции Организации Объединенных Наций и ни в коей мере не демонстрируют значимым образом искреннего желания Израиля достичь справедливого, всеобъемлющего и прочного мира с палестинцами. Меры и действия Израиля преследуют целью навязать политику свершившегося факта на местах, включая конфискацию земли, периодические вторжения на территорию, находящуюся под контролем Палестинского органа, неизменное строительство поселений и задержание гражданских лиц и закрытие территорий. Они не приводят к укреплению доверия и создают неблагоприятные условия для продолжения переговоров. Упорное проведение этой политики подорвет все перспективы мира и создаст условия и трудности на пути осуществления международных инициатив, в частности «дорожной карты», которая была разработана и поддерживается «четверкой» и, как предполагалось, приведет к созданию независимого, жизнеспособного палестинского государства.

Мы осуждаем эту израильскую практику и политику, которые усугубляют страдания палестинского народа, и призываем международное сообще-

ство выполнить свои обязательства и вынудить Израиль соблюдать международное право и немедленно прекратить проводить эту политику, которая, несомненно, приведет к дальнейшему ухудшению ситуации в области безопасности и росту нестабильности в регионе. Израильское правительство должно осознать, что эти меры и политика, направленные на увековечивание оккупации и захват новых территорий, не позволят достичь безопасности, которую оно стремится обеспечить, и что единственный жизнеспособный вариант достижения всеобъемлющего, долговременного и справедливого урегулирования должен основываться на резолюциях Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) Совета Безопасности и принципе «земля в обмен на мир», а также на выполнении всех обязательств, касающихся «дорожной карты», утвержденной резолюцией 1515 (2003) Совета Безопасности.

Я имею честь, от имени авторов проекта резолюции A/ES-10/L.16, а именно Иордании, Объединенных Арабских Эмиратов, Индонезии, Бахрейна, Брунея-Даруссалама, Бангладеш, Туниса, Алжира, Коморских Островов, Ливийской Арабской Джамахирии, Южной Африки, Джибути, Сенегала, Сомали, Омана, Катара, Кубы, Кувейта, Ливана, Малайзии, Египта, Марокко, Королевства Саудовская Аравия, Мавритании, Намибии, Йемена и Палестины, и авторов проекта решения A/ES-10/L.17, а именно Иордании, Объединенных Арабских Эмиратов, Индонезии, Бахрейна, Брунея-Даруссалама, Бангладеш, Туниса, Алжира, Коморских Островов, Южной Африки, Джибути, Сенегала, Судана, Сомали, Омана, Катара, Кубы, Кувейта, Ливана, Малайзии, Египта, Марокко, Королевства Саудовская Аравия, Мавритании, Намибии, Йемена и Палестины, представить два проекта резолюции.

Мы представляем эти проекты после издания доклада Генерального секретаря, который свидетельствует о том, что Израиль не выполняет резолюцию Генеральной Ассамблеи, призывающую прекратить и обратить вспять строительство барьера. Два проекта резолюции представляются также в развитие резолюции ES-10/13 Генеральной Ассамблеи от 21 октября 2003 года, которая была принята на возобновленной чрезвычайной специальной сессии.

Эта резолюция представляет собой чрезвычайно важный шаг, четко показывающий правовые

последствия строительства стены на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим. В представленном Вам сегодня проекте резолюции подтверждается применимость четвертой Женевской конвенции и ее Дополнительного протокола к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. В ней подтверждается необходимость прекращения конфликта на основе создания двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира, на основе линии перемирия 1949 года. В нем также подчеркивается тот факт, что с ходом времени условия на местах будут становиться все более сложными из-за строительства этой стены, которая может иметь лишь самые серьезные и пагубные последствия.

В заключение я хотел бы отметить, что в первом пункте постановляющей части проекта резолюции содержится решение, в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций, просить Международный Суд на основании статьи 65 Статута Суда в срочном порядке дать консультативное заключение по следующему вопросу: каковы правовые последствия строительства стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, как это описано в докладе Генерального секретаря, учитывая нормы и принципы международного права, включая четвертую Женевскую конвенцию 1949 года и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи?

Мы надеемся, что все государств-членов поддержат проект резолюции, проголосовав за него, что отразило бы голосование за соблюдение норм и принципов международного права.

**Г-н Аль-Кидва** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Генеральный секретарь в своем докладе, представленном Генеральной Ассамблее во исполнение просьбы, с которой обратилась десятая чрезвычайная сессия в своей резолюции ES-10/13, пришел к выводу, что

«Израиль не выполняет требование Ассамблеи о том, чтобы он «прекратил и обратил вспять процесс строительства на оккупированной палестинской территории стены». (A/ES-10/248, резюме)

Кроме того, в резолюции ES-10/13 заявляется, что по получении доклада «следует при необходимости

рассмотреть вопрос о дальнейших действиях в рамках системы Организации Объединенных Наций».

Все это предельно ясно. Израиль не выполнил резолюцию, поэтому должны быть приняты меры. Как все вы знаете, мы считаем, что дальнейшие возможные действия на этом этапе предполагают запрос консультативного заключения Международного Суда о правовых последствиях, возникающих в связи со строительством станы Израилем, оккупирующей державой, в нарушение соответствующих положений международного права, а также соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

В отсутствие каких-либо практических мер, могущих вынудить Израиль прекратить строительство стены и демонтировать существующие компоненты, мы должны, как минимум, стремиться подтвердить такие правовые аспекты этого вопроса, как незаконность стены и необходимость не признавать стену и ее последствия со стороны государств и системы Организации Объединенных Наций.

Мы также надеемся, что это окажет дополнительное давление на Израиль, оккупирующую державу, с тем, чтобы он придерживался норм международного права и выполнял их, а также считался с волей международного сообщества.

Представленный сегодня на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции опирается на доклад Генерального секретаря, о котором я говорил выше, и мы надеемся, что проект будет принят подавляющим большинством делегаций. Мы считаем, что все законопослушные государства, которые верят в важность уважения норм права и участия в работе системы Организации Объединенных Наций, должны поддержать находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект резолюции. Это особенно справедливо с учетом непримиримой позиции Израиля в отношении продолжающегося строительства стены, которое является вопиющим пренебрежением мнением международной общественности.

Что касается стены, которая является результатом экспансионистской захватнической политики Израиля, ее природы и назначения, одновременной с ее строительством конфискации земли, создания «закрытых районов» и, наконец, ее гуманитарных и социально-экономических последствий, то мы не считаем необходимым выходить за рамки доклада

Генерального секретаря (A/ES-10/248). В докладе изложены реальные факты, которые имеют место на местах. Эти факты отражены в нем даже более подробно, чем в выступлениях моей делегации на заседаниях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Сейчас, когда эти факты подтвердились, мы считаем вправе от имени палестинского народа задать вопрос: как это могло произойти? Как можно допустить подрыв источников средств к существованию десятков тысяч людей посредством конфискации их земель и разрушения их ферм? Как можно допустить заточение тысяч людей в анклавах, из которых они могут выйти или войти только через ворота? По сути, произошло порабощение всего палестинского народа, который все в большей степени подвергается изоляции в результате проводимой Израилем фашистской колониальной захватнической политики. Это позор столетия. Это позор XXI века, который необходимо ликвидировать посредством принятия серьезных мер, чтобы прекратить строительство стены.

Помимо наших чувств и глубоких страданий, я хотел бы подчеркнуть еще два момента, которые, по нашему мнению, очень четко отражены в докладе Генерального секретаря.

Во-первых, эта стена не может рассматриваться в качестве меры безопасности. Этот предлог уже использовался ранее для оправдания колонизации наших земель. Израильские поселенцы поощрялись к созданию незаконных поселений на наших землях, которое является серьезным военным преступлением. Сегодня этот же предлог используется для приобретения силой наших земель и совершения еще одного серьезного военного преступления. Проблема тогда заключалась и сегодня заключается в земле и незаконных экспансионистских замыслах Израиля, осуществляемых за счет палестинского народа и его национального существования.

В ходе войны 1948 года сразу же после объявления о его создании Израиль захватил и начал осваивать более половины земли, выделенной Организацией Объединенных Наций арабскому государству согласно Плану раздела под предлогом того, что она подверглась нападению со стороны арабских стран. В ходе войны 1967 года Израиль оккупировал оставшуюся половину земли, выделенной арабскому государству — которая представляет собой менее четверти мандатной Палестины, — и на протяжении более 36 лет отказывается уйти с этой

земли. Когда палестинское руководство пошло на беспрецедентный исторический компромисс, согласившись с идеей сосуществования двух государств, при том понимании, что Палестина будет создана лишь на территориях, оккупированных после 1967 года, Израиль продолжал колонизацию нашей земли и незаконную передачу ее своим гражданам. За время, прошедшее после начала мирного процесса согласно достигнутому в Осло соглашениям, включая период с момента разработки плана «дорожная карта», оккупирующая держава удвоила число своих поселенцев. Сейчас г-н Шарон и его правительство хотят приобрести силой половину территории, оккупированной с 1967 года, одновременно заявляя о том, что они стремятся к миру и осуществлению плана «дорожная карта».

Израильское правительство, которое осуществляет такую политику, до сих пор даже не урегулировало вопрос о владении землей и собственностью в самом Израиле. В настоящее время обсуждается вопрос о 550 000 гектаров земли, принадлежащей палестинским беженцам — и этот вопрос касается требований в отношении лишь частной собственности. Эти требования признаны законными и зарегистрированы Согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для Палестины в составе Соединенных Штатов, Франции и Турции. Эти 550 000 гектаров представляют собой более 40 процентов территории Израиля, если мы исключим пустыню Негев.

Израиль не только захватил эту землю вместо того, чтобы вернуть ее законным палестинским владельцам, но он продолжает колонизацию остальной палестинской территории на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим и сектор Газа, совершая еще одно наиболее серьезное военное преступление современной истории.

Во-вторых, стена означает конец перспективы на реализацию видения двух государств и, разумеется, плана «дорожная карта», который направлен на достижение этой цели. С этой точки зрения этот шаг полностью противоречит резолюции 1515 (2003) Совета Безопасности. Г-н Шарон и его правительство прилагают усилия, чтобы свести на нет все попытки прекратить насилие, повернуть вспять тенденцию на ухудшение ситуации, и возвратиться на путь мира. Они уничтожили рекомендации Комитета Митчелла и сейчас разрушают «дорожную

карту», начав с выдвигания оговорок в отношении этого плана, а теперь — строительства стены. Невозможно заявлять о готовности следовать «дорожной карте» и в то же время продолжать строительство стены. Для нас любые переговоры являются бессмысленными, если сначала не будет прекращено строительство стены. Для нас — либо стена, либо «дорожная карта». Все международное сообщество, особенно государства «четверки», должно занять такую же позицию.

Если Израиль будет продолжать строить стену, то это будет означать конец «дорожной карты» и резолюции 1515 (2003). Необходимо отреагировать на это строительство, прежде всего Совету Безопасности. Эта реакция может быть в форме всеобъемлющей резолюции, в которой был бы определен вариант окончательного урегулирования и содержался призыв к сторонам провести переговоры о его деталях. Движение неприсоединения в своем заявлении министров по вопросу о Палестине уже призвало к такому решению. Оно также призвало Организацию Объединенных Наций обеспечить, чтобы полномочия Израиля не признавались Генеральной Ассамблеей на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, в качестве первого практического шага в этой связи.

Я хочу также обратить внимание на инициативы, выдвинутые представителями гражданского общества как с палестинской, так и израильской стороны в отношении варианта окончательного урегулирования конфликта, включая применение Женевских соглашений в качестве полезной модели, на которую мы можем опираться. В этой связи мы вновь заявляем о нашей общей поддержке Женевских соглашений.

Политический смысл нашего заявления ясен: строительство стены необходимо прекратить любой ценой. Если мы этого не сделаем, Израиль должен нести ответственность за последствия этого строительства, а международное сообщество должно ускорить достижение окончательного урегулирования с участием обеих сторон.

Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за сотрудничество в отношении просьбы о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии. Мы считаем, что в будущем это заседание будет рассматриваться в качестве одного из важных

событий, имеющих историческое значение. Я хотел бы также выразить нашу признательность и благодарность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его доклад. Хотя в докладе не содержится никакого анализа, в нем справедливо представлены факты без искажений, и мы все их хорошо знаем.

Израиль, с другой стороны, выразил крайнее возмущение в связи с докладом и отверг его. Ранее Израиль также выразил крайнее возмущение в связи с резолюцией 1515 (2003) и считал ее необязательной. Это является отражением реального отношения Израиля к Организации Объединенных Наций, ее членам и ее органам. В ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Израиль выступил с нападениями против членов Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях; Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа; Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года; Специального докладчика по вопросу о праве на продовольствие; Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря; Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР); наконец, подавляющего большинства государств-членов. Сегодня, как я убежден, мы услышим новые нападки в отношении десятой чрезвычайной специальной сессии и самой Генеральной Ассамблеи. Все эти нападки являются в высшей степени грубыми, вызывающими и высокомерными, и они являются обвинениями других в антиизраильских настроениях и порой в антисемитизме. Все это является отражением классической концепцией оккупантов и колонизаторов и вызывающей позиции оккупирующей державы. Это своего рода комбинация двух элементов: уверенности в том, что угрозы и запугивания дадут свои результаты, и неспособности реально оценивать ситуацию.

Проблема заключается не в Организации Объединенных Наций, проблема заключается в самом Израиле. Организация Объединенных Наций — это институт, который создал Израиль и вскормил его. Организация Объединенных Наций выступает против Израиля, а против политики Израиля, кото-

рая идет в нарушение положений Устава, норм международного права и резолюций Организации, основанных на этом праве. Она выступает против политики, которая разрушает и продолжает разрушать жизнь и будущее другого народа. Организация Объединенных Наций желает мира и безопасности для израильского народа, но она также желает мира, безопасности и осуществления права на самоопределение для палестинского народа.

Поэтому необходимо изменить не позицию Организации Объединенных Наций, а политику и позицию Израиля. Израиль должен понять это, и его главный союзник должен прекратить потакать Израилю, обеспечивая ему автоматическую защиту, и оказывать давление на других, с тем чтобы они мирно сошлись с позицией Израиля. Мы все должны отвергать нынешнюю незаконную позицию Израиля. Если мы не можем изменить ситуацию на местах, мы должны, по меньшей мере, настаивать здесь, в Генеральной Ассамблее, на утверждении позиций, которые являются правильными.

В нашем мире нет места для «стен», особенно для стен, возводимых на оккупированных территориях с целью экспансии и аннексии. Давайте же объединим усилия для того, чтобы положить конец войне и преодолеть это разрушительное препятствие на пути к миру. Давайте объединим усилия во имя достижения мира. Мы верим в то, что судьи Международного Суда выступят в поддержку международного права и внесут тем самым вклад в достижение этой цели.

**Г-н Гиллерман** (Израиль) (*говорит по-английски*): Искушение аналитически «препарировать» это лживое выступление, которое мы только что заслушали, очень и очень велико. Однако угроза опуститься до этого уровня еще сильнее, и поэтому я буду придерживаться своего заранее подготовленного заявления.

Я должен подчеркнуть, прежде всего, что мое выступление не противоречит нашей ясной принципиальной позиции, согласно которой созыв этой чрезвычайной специальной сессии по предложению Сирии и других делегаций является нарушением основополагающих условий процедуры «Единство во имя мира» и положений Устава Организации Объединенных Наций. Как известно Вам, г-н Председатель, мы высказывали Вам и другим делегациям нашу озабоченность. Палестинская сто-

роны открыто утверждает — как устно, так и письменно, — что это заседание проводится под эгидой процедуры «Единство во имя мира», однако одно из основных предварительных условий для осуществления этой процедуры, а именно неспособность Совета выполнить свои обязанности, явно не выполнено. Это требование не было выполнено в прошлом месяце, когда была созвана Ассамблея после того, как Совет Безопасности отверг резолюцию о разделительной стене не потому, что не было единства среди членов, а потому, что соавторы этого проекта резолюции отказались вступить в подлинные переговоры относительно их документа, имеющего явно одностороннюю направленность. И это же требование не было выполнено и сегодня, то есть менее недели спустя после того, как Совет единодушно принял резолюцию 1515 (2003) о «дорожной карте». Это далеко не единственный негативный аспект, касающийся созыва этого заседания.

Давайте забудем на время о явных правовых и политических нарушениях в связи с этой продолжающейся вечно десятой чрезвычайной сессией, процедурная несостоятельность которой абсолютно ясна. В довершение этих недостатков нынешняя так называемая сессия проходит, несмотря на тот факт, что вопрос о запросе консультативного заключения Международного Суда даже не ставился в Совете; несмотря на тот факт, что Ассамблея проводит сейчас свою очередную сессию; несмотря на тот факт, что большинство членов не просили о созыве этой чрезвычайной сессии. Давайте внесем в этот вопрос ясность. Мы рассматриваем резолюции, принятые этой так называемой десятой чрезвычайной сессией, как абсолютно недопустимые в данной ситуации и как злоупотребление полномочиями Генеральной Ассамблеи согласно Уставу.

Нам нет нужды повторять в подробностях наши аргументы, касающиеся законности и необходимости «стены безопасности». Наша позиция излагалась как в Совете, так и в Ассамблее, а также в ходе переписки с Генеральным секретарем и в различных официальных документах и заявлениях. Как мы заявляли раньше, Израиль не отрицает, что в процессе осуществления своего неотъемлемого права на самооборону перед лицом терроризма самого жестокого свойства он должен действовать в рамках международного права. Однако мы отвергаем попытки неправильного и селективного применения этого права, неверной интерпретации харак-

тера и целей «стены безопасности» и игнорирования обстановки, в которой Израиль осуществляет эти меры.

Давайте же внесем предельную ясность в этот вопрос: в данном случае речь идет «о стене Арафата». Это стена, возведенная Арафатом. Его терроризм инициировал ее и сделал ее строительство неизбежным. Если бы не было Арафата, то не было бы необходимости возводить эту стену. Мои замечания, касающиеся этой стены, будут краткими и неумолимыми. «Стена безопасности» является временной, доказанной, необходимой и ненасильственной мерой, принятой в соответствии с международным и локальным правом в целях защиты народа Израиля от постоянной и подлой кампании терроризма, который уносит жизни сотен ни в чем не повинных граждан и еще унесет жизни тысяч людей в будущем, если не принять превентивные меры. До тех пор пока палестинское руководство будет продолжать игнорировать свои самые элементарные обязанности по борьбе с терроризмом, просто не будет иной альтернативы этим мерам.

Фактически, единственным поводом для строительства заграждения является проводимая палестинцами стратегия терроризма. Как только террору будет положен конец, необходимости в заграждении больше не будет. Это заграждение вовсе не представляет собой какую бы то ни было границу и не несет никакой политической нагрузки. Оно никоим образом не изменяет юридического статуса территории.

Израиль по-прежнему обязуется определять окончательный статус Западного Берега и сектора Газа, в том числе решать вопрос о границе, посредством, как то было согласовано сторонами, переговоров. Как мы уже доказали прежде, мы будем готовы разобрать это заграждение или изменить линию его прохождения согласно любому достигнутому политическому урегулированию. Если бы это заграждение строилось вдоль линии перемирия 1949 года, так называемой «зеленой линии», которая никогда не предназначалась для того, чтобы пользоваться — и, в общем-то, никогда и не пользовалась — юридическим статусом международной границы, именно тогда оно стало бы линией, проведенной по произволу и искусственно, и просто не выполняло бы надлежащим образом своей единственной функции — функции предотвращения террористических нападений на гражданских людей.

Линия прохождения заграждения определяется не какими бы то ни было политическими соображениями, а с трудом и в ущерб себе достигнутым равновесием между соображениями безопасности, человечности и топографических условий.

Израиль старается обеспечить, чтобы заграждение не навлекало на местных палестинских жителей излишние тяготы и невзгоды, проводя экстенсивные консультации с местным населением относительно линии прохождения заграждения и активный процесс воззваний и судебных разбирательств. Мы будем и впредь проводить такой процесс и в индивидуальном порядке изыскивать решения возникающим проблемам. В то же время, мы еще раз заявляем о том, что это заграждение позволит в значительной мере сократить присутствие израильских вооруженных сил на Западном берегу и тем самым улучшить общие гуманитарные условия проживания большинства палестинских жителей. Мы подчеркиваем, что хотя права местных жителей и законны и имеют немаловажное значение, нам не следует забывать и о том, что право на то, чтобы не быть убитыми террористами, несомненно имеет отнюдь не меньшее значение, и если уж оно нарушено, то исправить случившееся уже никак невозможно.

Некоторые утверждают, будто заграждение вредит мирному процессу и будущим переговорам. Мы же считаем, что такая оценка ситуации ошибочна и неоправданна. Если уж на то пошло, то посредством ограничения способности палестинских террористов проникать на израильскую территорию и совершать там террористические акции заграждение будет способствовать снятию терроризма с учета, восстановлению спокойствия и содействию создания обстановки, в которой можно будет вести переговоры и осуществлять предусмотренный «дорожной картой» план.

В тех районах, где такое заграждение уже возведено, угроза терроризма уже значительно снижена, и за последние несколько недель это способствовало предотвращению целого ряда самоубийственных нападений. Если благодаря заграждению терроризм перестанет быть одним из инструментов, легко доступных врагам мира, стремящимся подорвать этот процесс, шансы на достижение прогресса за столом переговоров могут лишь только возрасти.

Фактически, несмотря на то, что некоторыми воспринимается в последнее время как спокойствие — спокойствие весьма обманчивое, — террористы ни на минуту не оставляют своих попыток совершать свои варварские акции. Со времени того ужасающего взрыва в Хайфе 4 октября и вплоть до 4 декабря сего года — всего за двухмесячный период — израильские силы безопасности сорвали 27 попыток принести в израильские города смерть и разрушения. Четырнадцать из таких попыток были попытками самоубийц, сорванными и предотвращенными всего за несколько минут до их совершения.

Приводя лишь один пример, скажу, что только в прошлую среду израильские вооруженные силы арестовали двух несущих на себе бомбы самоубийц, являвшихся членами службы безопасности собственно Палестинской администрации и одновременно связанных с одной из террористических организаций, «Исламский джихад», штаб-квартира которой расположена в Дамаске, Сирия. Оба этих террориста — Мунир Раба и Мурад Зейтун — уже были на пути для того, чтобы совершить свои самоубийственные нападения на израильских школьников одной из школ в Йокнеаме близ Хайфы. И если это еще недостаточно ужасно, то добавлю, что согласно поступившим данным, террористы сообщили допрашивавшим, что для проникновения в Израиль они искали такое место, где заградительная стена еще не возведена. Если бы они преуспели в осуществлении своего зверского замысла, хладнокровно убитыми оказались бы ни в чем не повинные школьники, и тогда попыткам возобновить мирный процесс был бы нанесен серьезный ущерб. В таких обстоятельствах, когда штатные сотрудники Палестинской администрации пытаются убивать школьников, как можно серьезно утверждать, будто заграждение вредит мирному процессу, если оно крайне необходимо для прекращения террора, стремящегося уничтожить этот самый процесс?

Данное заграждение вовсе не является каким-то препятствием — уж по крайней мере ни для основанного на сосуществовании двух государств урегулирования, ни для создания сопряженного, жизнеспособного и демократического палестинского государства, сосуществующего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности. Оно лишь позволит создать свободную от террора обстановку, в которой посредством переговоров можно будет

согласовать условия мира, и когда терроризму будет положен конец и переговоры станут приносить плоды, тогда заграждение сможет уступить место любому согласованному сторонами решению территориального вопроса.

Ввиду того, что изданный в прошлую пятницу доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/ES-10/248, был составлен во исполнение явно односторонней резолюции, неудивительно, но все же весьма прискорбно, что он оказался несправедлив, несбалансирован и бесперспективен. Даже при изложении законной позиции Израиля в докладе фактически не словом не упоминается о проводимой против Израиля жестокой и спланированной кампании террора, противостоять которой конкретно и предназначено этому заграждению.

С момента подъема в сентябре 2000 года последней волны палестинского насилия палестинскими террористическими группировками совершены уже были в буквальном смысле слова тысячи отдельных террористических нападений: взрывы, ракетные бомбардировки, нанесения ножевых ударов и стрельба — и все они были направлены против как еврейских, так и арабских граждан Израиля. Планирование и подготовка таких террористических нападений, в том числе мега-террористических нападений на такие объекты, как небоскребы, хранилища горючего и химические заводы, необузданно продолжаются, никак не сдерживаемые палестинским руководством и его сотрудниками безопасности. Умолчание в докладе этой угрозы, создаваемой палестинским терроризмом и соучастием в нем палестинского руководства, непостижимо, тем более что строительство заграждения ведется в ответ именно на эту угрозу.

Ответ на вопрос о том, допустимы ли принимаемые Израилем меры обороны, зависит от того, пропорциональны ли они грозящей Израилю и его гражданам опасности. Многочисленные ведущие ученые и судебные органы, в том числе Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, установили, что определение пропорциональности или непропорциональности оборонительных мер в тех или иных обстоятельствах является делом особенно сложным и тонким, соизмерять которое необходимо с мощью той силы или оборонительных мер, которые необходимы для устранения созданной угрозы. Оно требует особых юридических и оперативных знаний и профессионализма в сфере

безопасности, а также тесного знакомства с масштабами и характером той или иной угрозы.

И тем не менее в докладе отсутствует даже этот основополагающий принцип пропорциональности, признанный в приложенной к докладу юридической позиции Организации освобождения Палестины (ООП). Напротив, создается впечатление, что в содержащемся в докладе выводе международное право относительно самообороны переписано, причем весьма тревожным образом. В докладе говорится:

«Я подтверждаю и признаю право и долг Израиля защищать свой народ от террористических нападений»,

однако затем делается попытка квалифицировать данный принцип утверждением о том, что эта обязанность не только должна выполняться в соответствии с международным правом, но и что ее выполнением нельзя

«затрудня[ть] создание независимого, жизнеспособного и прилежащего палестинского государства»

или усугублять «страдания палестинского народа».

Иными словами, любая израильская мера, сколько бы ни в чем не повинных людей она ни спасла и как бы она ни способствовала ослаблению мертвой хватки террористов, которой они держат палестинское общество, если она оказывает какое-то воздействие, даже временное, на жизнь палестинцев, считается неприемлемой.

Это не просто дурное право, это дурная мораль. Давайте будем совершенно откровенны. Невозможно защитить жизнь невинных людей от террористов, которые скрываются в самом сердце населенных гражданскими лицами районов, не оказав никакого воздействия на жизнь тех, среди которых они решили скрываться, и тех, кто решил предоставить им убежище. Сейчас, когда каждый израильтянин и каждый еврей является заявленной целью для палестинских террористических организаций, вопрос состоит в том, как распределить, гуманно и эффективно, баланс лишений между теми, кого взрывают в автобусах, и теми, кого задерживают на контрольных пунктах или кто каким-то иным образом оказывается в невыгодном положении. Поддерживать этот баланс непросто, и Израиль ежедневно вынужден решать связанную с ним болезненную

дилемму. Но как раз над этой дилеммой авторы доклада, похоже, не задумались ни на минуту.

Подход, которым проникнут этот доклад, как и эта чрезвычайная сессия, которая игнорирует жестокость палестинского террора и основополагающую палестинскую обязанность, постоянно заявляемую в каждом израильско-палестинском соглашении и с самого начала составления «дорожной карты», — обязанность бороться с терроризмом и ликвидировать террористическую инфраструктуру, глубоко тревожит. Но мы не только не призываем палестинскую сторону остановить террор, согласно докладу, но и не позволим вам сделать это самим.

Учитывая огромную энергию и ресурсы, посвящаемые изучению израильских оборонительных контртеррористических мер, возможно, было бы поучительно рассмотреть реакцию Ассамблеи на другие действия, предпринимаемые государствами в борьбе с терроризмом. В прошедшие десятилетия буквально тысячи гражданских лиц, включая палестинских мирных жителей, были убиты в результате действий некоторых арабских государств на Ближнем Востоке, зачастую во имя борьбы с терроризмом, и тем не менее Ассамблея молчала. В 1982 году одно государство на Ближнем Востоке, заявляя, что оно борется с мятежниками-террористами, убило около 20 000 своих собственных граждан в городах Хомс и Хама, и тем не менее Ассамблея молчала.

С того времени и по сей день проводились бесчисленные контртеррористические операции с большей или меньшей степенью законности. Целые города сровняли с землей, тысячи людей были убиты, искалечены или подвергались пыткам в различных странах по всему миру, и тем не менее Ассамблея молчит.

Это священное молчание нарушается лишь тогда, когда дело касается Израиля. И каждый раз Ассамблею приводят в действие, причем не для того, чтобы осудить жестокие акты терроризма, а для того чтобы осудить реакцию на них Израиля. После того как решение, предполагающее наличие двух государств, было отвергнуто палестинской стороной в Кемп-Дэвиде, и после трех лет нескончаемого террора Израиль неохотно принял ненасильственные оборонительные меры для защиты своих граждан от смерти. При этом он старался сохранить баланс соображений в плане безопасности и гумани-

тарных соображений и демонстрировал бесконечно большую заботу о благе ни в чем не повинных гражданских лиц, чем террористы или другие государства, которые избавлены от подробного рассмотрения их действий Ассамблеей.

Двойные стандарты просто поражают. Буквально на прошлой неделе в Третьем комитете Израилю было отказано в возможности вынести на голосование резолюцию по израильским детям, даже после того как была принята резолюция о палестинских детях. Нам тогда сказали, что израильские дети, которых террористы преднамеренно избирают своей целью, не получают защиты у Ассамблеи. Сегодня нам говорят, что мы даже сами не можем их защищать.

Как осмеливаются люди, которые даже не помышляют о защите израильских детей на словах, говорить Израилю, что он не может защищать их на деле? Как низко могут пасть двуличие и лицемерие и насколько бесчувственны могут быть двойные стандарты?

Вот дети, о которых мы говорим и которых мы пытаемся защитить. Это Томер Алмог, 9 лет, который был зверски убит террористом-смертником в ресторане Хайфы 4 октября. Он был убит вместе со своими бабушкой и бабушкой, отцом и двоюродными братьями и сестрами, когда вся семья мирно обедала в ресторане на берегу моря. А вот его брат, Оран Алмог, 10 лет, который потерял зрение во время того же самого нападения. Один его глаз был выбит, и пока все мы в прошлом месяце сидели здесь, в этом зале, цинично продолжая все те же циничные обсуждения в ходе еще одного заседания чрезвычайной специальной сессии, всемирно известный хирург из Бирмингема, Алабама, пытался спасти прекрасные глаза этого чудесного мальчика. Сейчас Оран одним глазом — другой был полностью разбит — едва может различать свет и темноту. Но сегодня он смотрит на всех нас — сегодня он смотрит на эту Ассамблею — и хочет видеть, можем ли мы проводить различие между силами света, стремящимися защитить наших детей, и силами тьмы, которые стараются их уничтожить.

Но двойные стандарты на этом не кончаются. Если бы заявляемое Ассамблеей беспокойство о благе палестинских гражданских лиц было подлинным, то к настоящему времени мы бы уже видели целый сонм резолюций, где осуждался бы пале-

стинский терроризм и где содержалась бы просьба к Генеральному секретарю о представлении подробных докладов по таким моментам, как злоупотребление средствами со стороны палестинского руководства, подстрекательство детей к тому, чтобы становиться террористами-смертниками, и политика поощрения и финансирования террористических групп, проводимая режимами в этом регионе.

Возьмем, например, коррупцию. Палестинская экономика на протяжении многих лет просто разграбляется руководством, что наносит серьезный ущерб палестинскому народу; при этом Генеральная Ассамблея даже не выносит этот вопрос на обсуждение. Около месяца тому назад в ходе ревизии, проведенной Международным валютным фондом, было установлено, что с 1995 по 2000 год Ясир Арафат перевел не менее 900 млн. долл. США из бюджета Палестинской администрации на специальный банковский счет, находящийся исключительно под его личным контролем. Недавние сообщения свидетельствуют о том, что канцелярия Арафата — одна лишь канцелярия, а не Палестинская администрация — получает около 9 млн. долл. США в месяц, то есть на целых 2 млн. долл. США больше, чем весь объем средств, выделяемых ежемесячно палестинской системе здравоохранения. В ходе ревизий, проведенных Европейским союзом, выяснилось, что 20 млн. долл. США из египетских фондов, предназначенных для строительства дешевого жилья, были вместо этого потрачены по строительству роскошного квартирному комплексу, который был передан высшим чиновникам из Палестинской администрации и близкому окружению Арафата. Деньги, предназначенные для питания и обучения палестинских гражданских лиц, предоставления им крова и одежды, перенаправляются не просто на цели личного обогащения, а на финансирование террористических групп, включая, как недавно выяснилось, прямые выплаты Палестинской администрацией 50 000 долл. США в месяц членам организации «Бригады мучеников Аль-Аксы», ответственным за десятки терактов, совершенных самобийцами за последние три года.

Большинство палестинцев, которые страдают от такой беспрецедентной коррупции, не имеют полного представления об этих фактах, потому что у них нет доступа к свободной прессе и к информации о палестинском обществе. Но эти факты известны миру и этой Ассамблее. Но где же негодова-

ние? Большая часть украденных денег, а этот факт усугубляет гуманитарные страдания ни в чем не повинных палестинцев, это деньги доноров. Это — ваши деньги. Но где же резолюции, доклады Генерального секретаря, требования того, чтобы эта политика, используя знакомую фразу, была прекращена и обращена вспять? Деньги доноров оседают в карманах Арафата и его зажиточных сообщников; терроризм и подстрекательство ничем не сдерживаются; и в то же время все инициативы, направленные против Израиля и осуществляемые под руководством государств, которые рассматривают Организацию Объединенных Наций как свою частную собственность, отвлекают огромные объемы ресурсов и много времени Организации, в то время как бедные и развивающиеся страны пытаются добиться внимания со стороны Ассамблеи и помощи международного сообщества.

Израиль не имеет иммунитета от законной и обдуманной критики. Но мы осмеливаемся требовать, чтобы некоторые репрессивные режимы соседних стран, которые подстрекают терроризм и систематически нарушают права человека, также вызвали равную или более серьезную обеспокоенность у международного сообщества. По крайней мере, представители этих режимов не должны иметь возможность диктовать Ассамблее, как работать. То, что здесь происходит нельзя назвать справедливой или заслуженной критикой; это лицемерие и двойные стандарты. Это самодовольная, эгоистичная и контрпродуктивная политика. Это Организация Объединенных Наций в худшем проявлении. Это поощрение терроризма.

Проект резолюции, представленный на утверждение на этом заседании, вновь безнадежно провалился, поскольку он не отражает реальности, которые существуют на местах, и не может помочь народам Израиля и Палестины приблизиться к мирному урегулированию. В проекте резолюции, который представлен на наше рассмотрение, мы вновь видим наносящую ущерб, вносящую раскол, незаконную и ложную тактику запроса консультативного заключения. Вместо того, чтобы сразу же отвергнуть эту деструктивную идею, делегации еще раз должны просить, договариваться и идти на компромисс с принципам в надежде на то, что она будет отозвана. Безусловно, сейчас делегаты должны сознавать, что, до тех пор, пока мы не прекратим эту игру, эксплуатация и искажения будут продолжаться.

ся. Израиль будет голосовать против этого проекта резолюции, и мы настоятельно призываем делегации, которые дорожат миром, мнением Международного Суда и которые стремятся к восстановлению авторитета и репутации Организации Объединенных Наций, сделать то же самое.

Абсурдный характер проекта резолюции, представленного сегодня на наше рассмотрение, подтверждается тем фактом, что он якобы пытается заручиться руководством Международного Суда по тем самым вопросам, по которым Генеральная Ассамблея уже определила свою реакцию. Если эта инициатива была бессмысленной и безответственной месяц назад в момент ее представления, то она совершенно абсурдна и сегодня. Какого руководства мы ищем? Какое отношение это имеет к работе Ассамблеи? И насколько она справедлива или объективна в попытках получить юридическое заключение в отношении ненасильственной меры защиты, которая была предпринята Израилем для того, чтобы защититься от терроризма, в обход того факта, что сам терроризм хладнокровно и неизбирательно убивает людей?

Это является грубым злоупотреблением Международным Судом и процедурой консультативного заключения, и это представляет собой опасный прецедент для всех государств. Политически предубежденный документ, избилующий предполагаемыми юридическими выводами, является насмешкой над Судом и грозит подорвать его статус. Кроме того, это ставит вопрос, напрямую связанный с проблемами, которые основательно обсуждаются различными сторонами в регионе, в то время, когда стороны уже достигли согласия, что подтверждает сама «дорожная карта», в отношении того, что эти вопросы могут быть решены только за столом переговоров.

В то время, когда возникла надежда на возобновление процесса переговоров в рамках «дорожной карты», это предложение и эта попытка ввести новое действующее лицо в конфликте являются особенно контрпродуктивными. Это серьезно осложнит, подорвет и задержит — если не остановит — нынешние усилия по возобновлению осуществления «дорожной карты». Действительно, это противоречит духу и букве «дорожной карты» и роли Организации Объединенных Наций в качестве одного из главных спонсоров «дорожной карты».

Либо палестинская сторона должна подойти серьезно к выполнению своих обязательств, либо палестинцы будут продолжать злоупотреблять многосторонними форумами, пытаясь набрать политических и пропагандистских очков. Нельзя делать и то, и другое. Мы искренне надеемся, что, увидев повсюду нищету и отчаяние, порождаемые нынешней стратегией палестинской стороны, она, наконец, примет меры по борьбе с терроризмом и закончит с подстрекательством. Как только палестинцы сделают это, они найдут в лице Израиля активного партнера. Но до тех пор будет стоять стена Арафата — стена, ставшая необходимостью в результате действий Арафата, — чтобы защитить наших детей от новых террористических актов.

Сегодня делегации в этом зале должны задать себе еще один вопрос. Подходит к концу очередная пятидесятая восьмая сессия Генеральной Ассамблеи. Оглядываясь назад, мы должны спросить, гордимся ли мы ее работой? Добились ли мы чего-нибудь? Стал ли мир спокойнее? Достигли ли мы высоких стандартов и тех благородных целей, которые Вы, г-н Председатель, поставили перед нами в сентябре? И сегодня мы должны задать себе еще один вопрос: лидируем ли мы в этой борьбе или нас сбивают с толку? Правильно ли мы поступаем, или нами манипулируют? Выступаем ли мы за правое и справедливое дело или же играем на руку силам зла?

Я поднимаю эти вопросы только для того, чтобы подчеркнуть то, о чем мы неоднократно говорили в ходе этой Ассамблеи. Мир, процветание и безопасность для народов как Палестины, так и Израиля будут обеспечены не в этом зале или в каких-либо других органах Организации Объединенных Наций. Только прекращение морально обанкротившейся стратегии террора, которая прославляет убийство как мученичество, позволит Израилю отказаться от мер безопасности, включая строительство стены безопасности, чтобы открыть дорогу для мирных переговоров и уступок и положить конец страданиям обоих народов.

Никакие прения в Организации Объединенных Наций, никакие искаженные документы или недобросовестные дипломатические маневры не могут изменить основополагающую реальность. Никакая односторонняя резолюция, никакие злонамеренные и пагубные попытки запросить консультативное заключение, никакие доклады не могут заменить собой эту работу, если, в силу какого-то чуда, мы не

найдем у себя смелость изменить ситуацию. Все мы имеем возможность начать делать это уже сегодня путем отвержения этого циничного проекта резолюции.

**Г-н Растам** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я не хочу отнимать слишком много времени у Генеральной Ассамблеи.

Г-н Председатель, от имени Движения неприсоединения я хотел бы поблагодарить Вас за созыв возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Факт созыва этого заседания чрезвычайно важен. Он дает Генеральной Ассамблее возможность рассмотреть выводы Генерального секретаря, изложенные в его докладе и содержащиеся в документе A/ES-10/248 от 24 ноября 2003 года, который был подготовлен во исполнение резолюции ES-10/13 Генеральной Ассамблеи, и отреагировать на них. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его вдумчивый и содержательный доклад, который очень полезен при обсуждении Ассамблеей этого важного вопроса.

Позвольте напомнить, что прения по этому вопросу начались в Совете Безопасности 14 октября 2003 года. Совет не смог действовать. Прения были вынесены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в ходе возобновленной сессии десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи 20 октября 2003 года. В обоих случаях Движение неприсоединения изложило свою позицию по строительству экспансионистской израильской стены. Движение неприсоединения заявило, что стена является противозаконной, что она должна быть демонтирована и что дальнейшее строительство должно немедленно прекратиться. Я хотел бы сегодня подтвердить эту позицию следующим образом.

Во-первых, стена, отдельные секции которой далеко вдаются в оккупированную палестинскую территорию, отходит от линии перемирия 1949 года и поэтому является незаконной в соответствии с международным правом.

Во-вторых, стена серьезно нарушает четвертую Женевскую конвенцию, поскольку ее строительство сопряжено с незаконной аннексией де-факто значительных районов палестинской земли и ресурсов, переселением значительного числа палестинских гражданских лиц и дельнейшим отказом палестинцам в правах человека, что приводит к

дальнейшим пагубным гуманитарным последствиям для этого и без того испытующего лишения народа.

В-третьих, стена представляет собой главное препятствие на пути осуществления «дорожной карты», поскольку она подрывает создание жизнеспособного прилежащего палестинского государства и тем самым мешает реализации урегулирования на основе создания двух государств.

В-четвертых, стена могла бы привести к концу ближневосточного мирного процесса, поскольку она может подтолкнуть к беспрецедентному насилию испытывающих жестокое угнетение палестинцев в их отчаянном усилии выжить в условиях жестокого угнетения со сторон израильского правительства.

Выводы и наблюдения Генерального секретаря подтверждают то, о чем неизменно говорит Движение неприсоединения. В частности, Генеральный секретарь сделал следующие наблюдения и выводы.

Во-первых, Израиль не выполняет требования Генеральной Ассамблеи «прекратить и обратить вспять процесс строительства на оккупированной палестинской территории стены» (A/RES/ES-10/13, пункт 1).

Во-вторых, строительство стены на Западном берегу представляет собой

«крайне контрпродуктивный акт. Размещение большей части этого комплекса на оккупированной палестинской земле может причинить ущерб будущим переговорам» (A/ES-10/248, пункт 29)

и наносит

«ущерб более долгосрочным перспективам достижения мира, затрудняя создание независимого, жизнеспособного и прилежащего палестинского государства» (A/ES-10/248, пункт 30).

В-третьих, безопасность как палестинцев так и израильтян может быть обеспечена

«только посредством справедливого, всеобъемлющего и прочного мирного урегулирования на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973)» (A/ES-10/248, пункт 31).

В момент, когда мы возвращаемся к этому вопросу на данной возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии ясно, что Израиль принял решение не выполнять требование Генеральной Ассамблеи, четко изложенное в резолюции ES-10/13. По состоянию на сегодня Израиль не прекратил и не обратил вспять идущий процесс строительства стены. В действительности, Израиль издал первую официальную карту, показывающую планируемую линию прохождения стены и заявил о намерении закончить ее к 2005 году. Карта была выставляюще помещена на веб-сайте израильского министерства обороны 23 октября 2003 года, через два дня после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции ES-10/13.

Доклад Генерального секретаря подтвердил большинство фактов, поступающих из различных источников, даже до издания израильским правительством официальной карты. Генеральный секретарь заявил, что Израиль продолжает строительство стены на оккупированной палестинской территории вдоль северо-восточной границы Западного берега и Восточного Иерусалима, выравнивая землю для секции стены на северо-западе Западного берега и отдавая распоряжения о реквизиции земли.

Генеральный секретарь также заявил, исходя из линии прохождения стены на официальной карте, что примерно 975 квадратных километров или 16,6 процента всего Западного берега, включая вдающиеся в «углубленные барьеры» и сегменты в Восточном Иерусалиме, будут лежать между стеной и «зеленой линией». В этом районе, как отмечает далее Генеральный секретарь, живут примерно 17 000 палестинцев на Западном берегу и 220 000 — в Восточном Иерусалиме. Если строительство стены будет завершено по планируемой линии ее прохождения, 160 000 палестинцев будут жить в анклав, будучи полностью окруженными стеной. Запланированная линия прохождения охватывает почти 320 000 поселенцев, включая примерно 178 000 в оккупированном Восточном Иерусалиме.

Генеральный секретарь также прокомментировал гуманитарное и социально-экономическое воздействие строительства стены на палестинцев. Он заявил, что стена «может привести к усилению фрагментации Западного берега» (A/ES-10/248, пункт 23). Израильские контрольно-пропускные пункты и блокады также причиняет социально-

экономический ущерб палестинцам, в том числе, жестоко ограничив доступ к земле, рабочим местам и рынкам. Город Калкилья полностью окружен стеной и, по словам Генерального секретаря, его «единственный пункт въезда и выезда контролируется израильским контрольно-пропускным пунктом» (A/ES-10/248, пункт 24). Это замечание Генерального секретаря, по сути, подтвердило то, что первоначально заявляли многие: Израиль превратил город Калкилью буквально в одну большую тюрьму, подвергнув изоляции его 41 606 жителей. Аналогичным образом, другие части стены создадут новые изолированные анклавы, выселив палестинцев с их земли и разрушив их семейные связи.

Движение неприсоединения подтверждает, что справедливое, всеобъемлющее и долговременное урегулирование конфликта может быть достигнуто лишь на основе осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973). Кроме того, должны быть предприняты серьезные усилия по достижению урегулирования на основе создания двух государств, что обеспечит создание суверенного, независимого и жизнеспособного Государства Палестина и существование Израиля, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках безопасных и признанных границ, как предусматривается в резолюциях 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности.

Движение неприсоединения считает, что консультативное заключение Международного Суда послужит независимым и беспристрастным объявлением правовых последствий строительства стены Израилем. С учетом правил и принципов международного права, включая четвертую Женевскую конвенцию 1949 года и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Движение неприсоединения считает, что Ассамблее следует проявить необходимую политическую волю, мудрость и мужество, чтобы решительно отреагировать на рассматриваемый сейчас нами вопрос. Мы по-прежнему опасаемся неизбежных пагубных и опасных последствий, если строительство стены будет осуществляться по намеченной линии прохождения. Движение неприсоединения твердо верит в то, что принятие резолюции A/ES-10/L.16 направит энергичный сигнал Израилю. Это также покажет ощутимым образом сочувствие Генеральной Ассамблеи и ее неизменную обеспокоенность в связи с крайне тяжелым положением пале-

стинского народа, который оказался в крайне неблагоприятной ситуации из-за наличия и неизменного строительства стены, тягостным положением тех, кто является и будет являться, буквально, узниками на своей родине за стеной и окопами, забором и безопасными дорогами. Было бы крайне неблагоприятно и трагично, если бы Генеральная Ассамблея не выполнила свою ответственность в плане отстаивания справедливости и содействия миру. Справедливость должна быть обеспечена в Палестине и для народа Палестины, и причем самым оперативным образом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я попросить не шуметь так громко? Я прошу тех, кто параллельно проводит свои заседания, сесть так, чтобы ораторы могли выступать в подобии тишины.

Сейчас я предоставляю слово представителю Сенегала, Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

**Г-н Фаль** (Сенегал) (*говорит по-французски*): От имени делегации Сенегала я хочу присоединиться к заявлению, с которым только что выступил наш коллега, посол Малайзии, от имени Движения неприсоединения. Я хочу поблагодарить Вас за предоставление мне возможности выступить в прениях по этому пункту повестки дня в моем качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

В очередной раз проходит десятая чрезвычайная специальная сессия, и вызвано это тем, что израильское правительство, к сожалению, продолжает пренебрегать резолюцией ES-10/13, принятой Ассамблей 21 октября. Я хотел бы напомнить, что в этой резолюции Ассамблея призвала Израиль прекратить строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также восстановить существовавшую ранее ситуацию, поскольку незаконное строительство ведет к преднамеренному отклонению от линии перемирия 1949 года и тем самым противоречит соответствующим нормам международного права.

Сегодня на рассмотрении Ассамблеи находится доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение этой резолюции, и мы могли убедиться в том, что Генеральный секретарь четко изложил свое мнение. Об этом говорится в пунк-

те 28 доклада (A/ES-10/248), смысл которого является предельно четким и не требует никаких уточнений, комментариев или оценок. Я приведу слова Генерального секретаря:

«В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции ES-10/13, я пришел к выводу о том, что Израиль не выполняет требование Ассамблеи о том, чтобы он «прекратил и обратил вспять процесс строительства на оккупированной палестинской территории ... стены».

Можно не сомневаться в том, что в докладе изложена суть ситуации, когда Израиль решительно настроен продолжать строительство Барьера вопреки мнению международного сообщества и, прежде всего моему мнению Организации Объединенных Наций, права и полномочия которой в решении вопроса о Палестине не признаются Израилем.

Правительство Израиля продолжает упорно заявлять о том, что строительство разделительной стены, которая с напускной скромностью называется забором, является частью его мер безопасности и не может увязываться с делимитацией политической границы. Кроме того, он заявляет, что эта мера не направлена на то, чтобы предрешить или заранее предсказать итоги переговоров об окончательном статусе. Однако если дело обстоит именно так, то мы должны задать Израилю вопрос: почему строительство стены не осуществляется параллельно «зеленой линии» на его собственной территории. Этот вопрос был задан в этом самом Зале 20 октября и удовлетворительного ответа на него получено не было, в связи с чем я выражаю глубокое сожаление.

Фактически, по своей конфигурации этот забор, который Израиль, судя по его заявлениям, готов изменить, является барьером, усиленным современными и сложными дополнительными конструкциями, и обретает форму бетонной стены, которая в некоторых местах глубоко заходит на палестинскую территорию, отделяя палестинцев друг от друга. Что бы ни утверждали наши израильские друзья, этот Барьер является средством установления границ в одностороннем порядке для будущего палестинского государства, и этот Барьер, несомненно, может подвергнуть риску переговоры об окончательном статусе, когда участники подойдут к этому этапу.

Кроме того, строительство стены уже привело к снижению темпов экономического развития Палестины, существенному ухудшению гуманитарной ситуации, вызвало раскол в палестинском обществе и усугубило и без того невыносимые условия жизни палестинцев, которые в результате этого вынуждены покидать свою землю и скитаться, испытывая чувства отчаяния, обиды и гнева.

К сожалению, израильское правительство продолжает пренебрегать всеми призывами и увещаниями международного сообщества относительно того, чтобы ликвидировать эту стену и положить конец осуществлению столь противоречивого проекта. Как представляется, непримиримая позиция оккупирующей державы возмущает конец прилагаемых в настоящее время усилий по примирению двух сторон и возвращению их за стол переговоров.

Вместе с тем сегодня по-прежнему сохраняется возможность возобновления политического процесса, какой бы хрупкой ни была эта возможность. Сформирован новый палестинский кабинет министров, который заявил о своей готовности восстановить общественный порядок в целях прекращения насилия и сотрудничать с израильской стороной. Между палестинскими группами продолжаются переговоры по вопросу о возможном установлении режима прекращения огня с Израилем, которые, по общему признанию, проходят в напряженной обстановке. Гражданское общество недавно приступило к осуществлению так называемого процесса по двум направлениям, опубликовав Женевскую инициативу и заявление о принципах Нуссейбы-Айялона. Тем не менее принимаемые Израилем на местах меры идут вразрез с этими действиями, поскольку они, вероятно, сведут на нет осторожные и достойные высокой оценки усилия стран «четверки» по восстановлению мира.

Поэтому я не считаю целесообразным в очередной раз повторять, что мы будем неустанно призывать наших израильских друзей к тому, чтобы они, наконец, прислушались к голосу разума, встали на путь мира и последовали настоятельным призывам международного сообщества незамедлительно прекратить строительство стены и отменить блокаду, введенную в отношении палестинского населения, включая Председателя Ясира Арафата, который совершенно неправомерно обречен на изоляцию за своей последней линией обороны в Мукате в Рамаллахе.

Как великодушно признал бывший председатель Кнессета депутат Авраам Бург, проявив дар глубокой проницательности, строительство стен или запугивание оккупированного народа, переходящее грань унижения, не обеспечит Израилю большую степень безопасности. Скорее этого можно достичь путем возвращения захваченных территорий и восстановления достоинства угнетенных палестинцев. Обращаясь к нашим израильским и палестинским друзьям, мы хотели бы в очередной раз отметить, что наиболее эффективным путем прекращения конфликта является достижение всеобъемлющего, мирного урегулирования на основе «дорожной карты», которая предусматривает сосуществование двух государств — Израиля и Палестины — в условиях мира и безопасности в рамках безопасных и признанных границ, на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности.

Исходя из вышесказанного и из нашего стремления внести свой скромный вклад в план спасения «дорожной карты», наш Комитет настоятельно призывает Генеральную Ассамблею поддержать авторов проекта резолюции A/ES-10/L.16. В свете доклада Генерального секретаря ставится конкретная цель обращения в Международный Суд за консультативным заключением о правовых последствиях строительства Израилем стены на оккупированной палестинской территории, включая территорию Восточного Иерусалима и вокруг него, с точки зрения международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

В заключение, я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что международное сообщество будет и впредь сохранять свою бдительность и приложить все усилия для того, чтобы добиться от Израиля немедленного отказа от всей своей незаконной деятельности, связанной со строительством пресловутого Барьера. Наш Комитет обращается с настоятельным призывом к правительству Израиля и Палестинской администрации принять на себя твердые обязательства в отношении политических переговоров. Их единственным оружием является воля и мужество в стремлении к миру, с тем чтобы сделать Ближний Восток процветающим регионом мирного сосуществования двух государств — Израиля и Палестины — в рамках безопасных и международно-признанных границ.

**Г-н Зариф** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): От имени группы государств-членов Организации Исламская Конференция в Организации Объединенных Наций я хотел бы поблагодарить за созыв возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея в своей резолюции ES-10/13 от 21 октября 2003 года, принятой на возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии, постановила, что строительство стены на оккупированной палестинской территории «не совпадает с линией перемирия 1949 года и противоречит соответствующим нормам международного права». Поэтому Ассамблея потребовала, чтобы «Израиль прекратил и обратил вспять процесс строительства... стены».

Тот факт, что Израиль открыто проигнорировал решения нашей Ассамблеи и настаивал, бросая вызов международному сообществу, на продолжении строительства стены в экспансионистских целях, привел к тому, что Генеральный секретарь сделал следующий вывод в своем докладе, содержащемся в документе A/ES-10/248: «Израиль не выполняет требование Ассамблеи». Генеральный секретарь подробно освещает в своем докладе деятельность Израиля по строительству стены, в том числе захват земель и недавнее издание первой официальной карты стены.

В докладе подробно излагается вопрос о том, как «разделительная стена» уходит в глубь оккупированного Западного берега, отходя на 22 км от «зеленой линии», и как она — в случае завершения строительства — приведет к фактической аннексии 16,6 процента территории всего Западного берега, и в результате около 300 000 палестинцев будут вынуждены жить в анклавах и в изоляции от их сельскохозяйственных угодий, рынков, мест работы и государственных служб.

Вопрос об этой стене необходимо рассматривать в контексте продолжающихся попыток Израиля лишить палестинцев их неотъемлемых национальных прав — на сей раз под предлогом обеспечения безопасности. На это были направлены также аналогичные предыдущие действия, например такие, как создание еврейских поселений и незаконная аннексия Восточного Иерусалима. В процессе возведения этой стены Израиль преследует цель завершения своей деятельности по созданию поселений на оккупированной палестинской территории и

обеспечения ее поддержки, что противоречит международному праву, поскольку именно эти поселения получают главным образом выгоды от строительства этой стены.

Стена, возводимая в экспансионистских целях, знаменует собой начало нового этапа в страданиях палестинского народа. Эта стена нанесет прямой ущерб сотням тысяч палестинцев, живущих в десятках деревень и городов. Это означает разрушение большего числа палестинских домов и предприятий, разрушение жизни все большего числа палестинцев и дальнейшее обострение обстановки. Как указывается в самом последнем докладе г-на Джона Дугарда, Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека на палестинских территориях, палестинцы покинули свои дома, попавшие в зону стройки, и уезжают в оставшуюся часть Палестины в поисках безопасности. В докладе уточняется, например, что «из-за строительства стены уже около 600 магазинов и предприятий закрылись в Калькилии». В нем делается вывод о том, что «возведение стены вызовет... новую волну беженцев или внутренних переселенцев». В этой связи масштабы несправедливости в результате строительства разделительной стены вызывают настоящую тревогу. Если это оставить без внимания, то результатом станет обострение страданий палестинцев, усугубление их разочарований и утрата последних надежд на лучшее будущее. Огромные последствия этого строительства для всего региона слишком очевидны.

Сейчас, когда достойное сожаления применение вето в Совете Безопасности помешало ему выполнить его обязанности по решению палестинского вопроса и когда недавно принятое Генеральной Ассамблеей решение было отвергнуто Израилем, наша Ассамблея должна предпринять следующий необходимый шаг. Мы считаем, что Международный Суд как главный судебный орган системы Организации Объединенных Наций является компетентным и наиболее подходящим органом для вынесения Консультативного заключения по вопросу о правовых обязанностях Израиля, согласно соответствующим положениям международного права, в отношении строительства стены на оккупированной палестинской территории и юридических последствиях такой деятельности.

Позвольте мне в заключение подчеркнуть необходимость согласованных действий в поддержку международного права. Первым шагом должна стать поддержка проекта резолюции, представленного на рассмотрение Ассамблеи, подавляющим большинством ее членов.

**Г-н Спатафора** (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Присоединившиеся страны — Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, ассоциированные страны — Болгария и Румыния, страны — участники Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты в члены Союза — Албания, Босния и Герцеговина, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящей в Европейскую экономическую зону, — Исландия и Норвегия присоединяются к этому заявлению.

По прошествии немногим более двух месяцев после своего последнего заседания, состоявшегося 20 октября, эта чрезвычайная специальная сессия созвана вновь для обсуждения вопроса о стене, которую возводит Израиль на оккупированной территории Западного берега и которая отходит от «зеленой линии».

Европейский союз особо озабочен вопросом о дороге, запланированной в связи со стеной на оккупированном Западном берегу. Предусматриваемый отход стены от «зеленой линии» может негативно повлиять на будущие переговоры и сделать невозможным осуществление концепции «двух государств» в контексте физической географии. Это привело бы к обострению гуманитарных и экономических трудностей, испытываемых палестинцами. Тысячи палестинцев, живущих к западу от стены, отрезаны от основных служб на Западном берегу. Палестинцы, живущие к востоку от стены, теряют доступ к земельным угодьям и водным ресурсам. В этой связи Европейский союз выражает тревогу в связи с участком земли, расположенным между стеной и «зеленой линией», который становится закрытой военной зоной. Речь идет фактически об изменении правового статуса палестинцев, живущих в этом районе, что еще больше усложняет их жизнь.

Поэтому Европейский союз представил резолюцию ES-10/13, одобренную Генеральной Ассамблеей 21 октября, в которой содержится требование о том, чтобы Израиль прекратил и обратил вспять процесс строительства на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, стены, которая не совпадает с линией перемирия 1949 года и противоречит соответствующим нормам международного права.

Европейский союз благодарит Генерального секретаря за подробный и содержательный доклад, представленный им во исполнение этой резолюции. Европейский союз разделяет озабоченности, выраженные Генеральным секретарем в этом докладе, и полностью поддерживает высказанные им замечания.

Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что Израиль, согласно докладу Генерального секретаря, подготовленному во исполнение резолюции ES-10/13, не выполняет требование Ассамблеи о прекращении и обращении вспять процесса строительства стены на оккупированных палестинских территориях.

Европейский союз считает, что предлагаемый запрос относительно консультативного заключения Международного Суда не будет содействовать усилиям обеих сторон в целях возобновления политического диалога и что поэтому он не является целесообразным. Именно по этой причине Европейский союз воздержится при голосовании по соответствующему представленному чрезвычайной специальной сессии проекту резолюции.

Европейский союз сохраняет свою твердую приверженность цели сосуществования двух государств — Израиля и жизнеспособного и демократического палестинского государства, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, как то предусмотрено «дорожной картой», которую «четверка» представила сторонам 30 апреля 2003 года. В этом контексте Европейский союз рад единодушному утверждению «дорожной карты» Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003).

Европейский союз глубоко обеспокоен ситуацией в регионе и отмечает, что несмотря на международную поддержку поисков справедливого и прочного урегулирования, сами заинтересованные стороны до сих пор не прилагают достаточных уси-

лий к тому, чтобы воспользоваться очерченной в «дорожной карте» возможностью для установления мира. Поэтому мы еще раз призываем обе стороны — Израиль и Палестинскую администрацию — выполнять взятые ими на себя 4 июня 2003 года на встрече на высшем уровне в Акабе обязательства и подчеркиваем необходимость скорейшего осуществления содержащегося в «дорожной карте» плана и выполнения его положений.

Европейский союз также настоятельно призывает все стороны в регионе немедленно приступить к проведению политики, благоприятствующей диалогу и переговорам. Отношения же Европейского союза с теми, кто предпринимает шаги в противоположном направлении, неизбежно подвергнутся отрицательному воздействию такого поведения.

Несмотря на представляемую в последние месяцы мрачную картину, Европейский союз приветствует новые исходящие от израильской и палестинской гражданской общественности инициативы, нацеленные на содействие взаимному сближению, укреплению доверия и установлению прочного мира, и воодушевлен такими инициативами. Женевской инициативой подтверждаются желание и готовность гражданской общественности добиваться мирного сосуществования, обеспечиваемого двумя независимыми, жизнеспособными и процветающими государствами, живущими бок о бок в условиях безопасности, на благо всех израильтян и палестинцев, а также всех стран региона. Полезно также и углублять осознание общественностью обеих сторон необходимости выявления надлежащих мер и взаимных уступок, на которые им придется пойти для достижения согласованного с помощью переговоров урегулирования конфликта.

В этой связи Европейский союз считает представленный 1 декабря в Женеве документ ценным вкладом гражданской общественности в поддержку «дорожной карты» «четверки» — единственной, указывающей верный путь к немедленному возобновлению мирного процесса.

Европейский союз хотел бы еще раз с силой выразить свое осуждение совершаемых самоубийствами в последнее время в регионе нападений и других актов насилия и призывает все стороны воздерживаться от каких бы то ни было провокационных действий, которые могли бы еще больше обострить ситуацию. Террористическим нападениям на Изра-

иль нет совершенно никаких оправданий. Европейский союз еще раз заявляет о том, что борьба с терроризмом во всех его формах остается одним из его, равно как и всего международного сообщества, приоритетов. Все страны, и особенно страны региона, обязаны активно сотрудничать в борьбе с терроризмом и воздерживаться от поддержки террористических организаций, будь то непосредственной или косвенной.

Европейский союз также еще раз подчеркивает, что палестинскому руководству надлежит конкретно продемонстрировать свою решимость бороться согласно «дорожной карте» с экстремистским насилием. Мы настоятельно призываем палестинское правительство и палестинского президента немедленно принять меры к борьбе с лицами и группами, совершающими и планирующими террористические нападения. Европейский союз по-прежнему считает, что палестинские службы безопасности должны быть сведены воедино под контроль и управление премьер-министра и министра внутренних дел.

Признавая право Израиля на защиту своих граждан от террористических нападений, Европейский союз настоятельно призывает правительство Израиля при осуществлении этого своего права полностью соблюдать международное право, особенно право в области прав человека и международное гуманитарное право, в том числе Четвертую Женевскую конвенцию; принимать максимальные меры предосторожности во избежание жертв в среде гражданского населения; и не предпринимать никаких действий, усугубляющих тяжкую гуманитарную и экономическую участь палестинского народа. Он также призывает Израиль воздерживаться от любых карательных мер, противоречащих международному праву, в том числе от внесудебных казней, и обратиться вспять свою поселенческую политику, размонтировав поселения, построенные после марта 2001 года.

В заключение Европейскому союзу хотелось бы еще раз заявить о своей решимости совместно со своими партнерами по «четверке» способствовать возобновлению мирного процесса за счет быстрого выполнения предусмотренного «дорожной картой» плана действий. В этой связи мы подчеркиваем важность и настоятельную необходимость учреждения надежного и эффективного механизма контроля за выполнением предусмотренных «до-

рожной картой» мер с третьей стороны, состоящей из всех членов «четверки».

**Г-н Кумало** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Нашей делегации хотелось бы выразить Вам, г-н Председатель, свою признательность за созыв этой чрезвычайной сессии по вопросу о продолжающемся строительстве на оккупированной палестинской территории, в том числе в Иерусалиме, разделительной стены. Поблагодарить нас хотелось бы также и Генерального секретаря за подготовленное им сжатое изложение фактов в докладе A/ES-10/248. Помимо того, нам хотелось бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Малайзии от имени Движения неприсоединения.

Последний раз, когда мы собирались здесь по этому поводу, то есть 21 октября 2003 года, Европейский союз и ассоциированные с ним государства представили резолюцию ES-10/13, требующую от Израиля прекращения и обращения вспять строительства на оккупированной палестинской территории разделительной стены. Она стала резолюцией знаменательной, и более 100 государств-членов присоединились к Европейскому союзу в направлении Израилю четкого сигнала о том, что строительство на палестинской земле какой бы то ни было стены противозаконно. Одновременно в той резолюции содержалась обращенная к Генеральному секретарю просьба представить ныне рассматриваемый нами в документе A/ES-10/248 доклад о выполнении Израилем той резолюции для принятия международным сообществом дальнейших мер. Стоящий сегодня перед Ассамблеей вопрос заключается в том, способны ли авторы резолюции ES-10/13 и другие ее сторонники мобилизовать необходимую политическую волю для того, чтобы в рамках системы Организации Объединенных Наций принять такие дальнейшие меры в обеспечение выполнения той важной резолюции. Мир следит за нами для того, чтобы посмотреть, готовы ли мы перейти от слов к делу: окажем ли мы мирному процессу непосредственную поддержку принятием мер к тому, чтобы пресечь то поведение сторон, которое не соответствует «дорожной карте» «четверки». Генеральная Ассамблея слишком часто подвергается критике за то, что принимает резолюции, которые никогда не выполняются. Сегодня же у нас есть возможность действовать.

Доклад Генерального секретаря ясно и недвусмысленно информирует нас о том, что строительство разделительной стены продолжается и что Израиль не выполняет требования Организации Объединенных Наций. В докладе сделан важный вывод о том, что в процессе осуществления предусмотренного «дорожной картой» плана действий, который требует от каждой из сторон добросовестных жестов укрепления доверия, строительство стены можно считать мерой исключительно контрпродуктивной, способной лишь воспрепятствовать будущим переговорам. Кроме того, в докладе выражается серьезная обеспокоенность тем, что возведением стены нарушаются права палестинского народа на труд, здравоохранение, просвещение и адекватные условия жизни. От палестинцев, оказавшихся между «зеленой линией» и разделительной стеной, для дальнейшего проживания на их собственной земле теперь будет требоваться даже краткосрочное продление разрешений на то.

Палестинцы просят нас о передаче связанных с возведением стены юридических вопросов на рассмотрение Международного суда для вынесения им консультативного заключения. Явный инцидент для такого подхода уже существует. В 1971 году Совет Безопасности просил консультативного заключения Международного суда относительно юридических последствий оккупации Намибии для других государств. То заключение оказалось поворотным этапом в долгой борьбе за независимость этой страны. Убеждены, что то или иное постановление Международного суда также принесло бы пользу в равной мере как палестинцам, так и израильтянам. Генеральная Ассамблея своей просьбой о помощи в этом деле подвергла бы политический нейтралитет Суда какой бы то ни было опасности ничуть не в большей мере, чем это сделал Совет Безопасности в случае с Намибией.

Статистика, представленная в докладе Генерального секретаря (A/ES-10/248), о числе палестинцев, которые уже являются, или скоро будут, пленниками этой стены или же как-то иначе отрезаны от своих мест отправления культа, сельскохозяйственных земель, рынков, источников занятости, школ и от других сограждан, вызывает глубокую обеспокоенность. Однако никакая статистика не может реально отразить масштабы человеческих страданий и разрушений, которые эта разделительная стена принесла обеим сторонам.

Вследствие продолжающегося строительства стены и поселений палестинский лагерь мира осознает, что вопросы окончательного статуса заранее предрешены таким образом, который не благоприятствует созданию жизнеспособного, независимого и демократического палестинского государства. Для израильского лагеря мира разделительная стена означает провал усилий длиной в десятилетия по защите еврейской идентичности Государства Израиль в долгосрочном плане за счет попыток установления добрососедских отношений с палестинцами и с остальным арабским миром.

Имеется путь, который альтернативен саморазрушающейся и саморазрушительной политике конфронтации и насилия. Вместо этого стороны могут предпочесть вновь вступить на путь прямых переговоров и призвать к активизации международной помощи со стороны Организации Объединенных Наций для наблюдения за осуществлением любых достигаемых ими соглашений.

Недавняя женевская инициатива палестинцев и израильтян, стремящихся к миру, продемонстрировала, что каждая из сторон может на деле найти партнера в борьбе за мир. Это также показывает, что принцип «земля в обмен на мир» продолжает оставаться единственной действенной основой для урегулирования этого спора на основе переговоров. Для Израиля и Палестины настало время вдохновиться этим замечательным достижением обычных граждан и пойти на болезненные компромиссы, которые иногда необходимы ради мира.

**Г-н Лавров** (Российская Федерация): Весь ход событий подтверждает, что силовое решение палестино-израильского конфликта невозможно. Статус-кво абсолютно нежизнеспособен, поскольку не отвечает интересам ни одной из сторон. Палестинцы не смогут добиться создания своего государственного очага, а израильтяне будут не в состоянии обеспечить свою национальную безопасность.

Резолюция 1515 (2003) Совета Безопасности стала единодушным призывом к сторонам в тесном взаимодействии с «четверкой» международных посредников незамедлительно приступить к реализации «дорожной карты», которая теперь обрела международно-правовой статус. Сейчас важно восстановить прямой палестино-израильский диалог. Россия надеется, что этому будет способствовать скорейшее проведение встречи между премьер-

министром Израиля Ариэлем Шароном и главой палестинского кабинета Курей.

В соответствии с «дорожной картой» Палестинская администрация призвана принять эффективные меры для пресечения действий террористов против гражданского населения Израиля. Мы отмечаем предпринимаемые в этом отношении усилия палестинской стороны с опорой на важное содействие арабских государств, прежде всего Египта. Израильское руководство, в свою очередь, призвано выполнить свой блок обязательств по «дорожной карте», а именно — отказаться от непропорционального применения силы, внесудебных расправ, предпринять действенные шаги по облегчению экономического бремени палестинского населения, а также устранить такое препятствие на пути к миру, как поселенческая активность и строительство «разделительной стены». К этому четко призывает и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в своем докладе, указывая, что Израиль не выполняет требования Генеральной Ассамблеи. Никто не отрицает права Израиля на защиту своих граждан, но оно не должно осуществляться за счет отторжения чужих территорий и идти вразрез с нормами международного гуманитарного права. Нельзя допустить, чтобы в результате таких действий под угрозой была поставлена перспектива создания целостного и жизнеспособного палестинского государства.

Мы понимаем мотивы авторов проекта резолюции, направленной на изучение юридических последствий строительства «стены». В то же время такой подход в политическом плане означал бы, что мировое сообщество смирилось с нынешней ситуацией. По нашему же убеждению, на данном этапе все усилия необходимо сосредоточить на том, чтобы остановить и обратить вспять строительство «стены». Этого требуют резолюция 1515 (2003) Совета Безопасности и резолюция ES-10/13 Генеральной Ассамблеи. За это твердо выступают все участники «четверки».

Поэтому сейчас нужно не опускать руки, не создавать впечатление неизбежности негативного сценария, а использовать весь арсенал политических средств для того, чтобы все-таки обеспечить выполнение уже принятых мировым сообществом решений. Убеждены, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности должны продолжать плотно контролировать этот процесс, оказывая поддержку

усилиям «квартета». Россия в тесном взаимодействии с Организацией Объединенных Наций, Соединенными Штатами и Европейским союзом будет продолжать активную работу по достижению палестинско-израильского и всеобъемлющего регионального урегулирования на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности.

**Г-н Вагаба** (Уганда) (*говорит по-английски*): Наша делегация приняла к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/ES-10/248. Уганда остается твердым сторонником палестинского дела, и наш предполагаемый курс действий следует рассматривать в этом свете. Мы ищем пути возвращения сторон за стол переговоров.

Уганда поддерживает политику, основанную на наличии двух государств, согласно которой Государство Израиль и палестинское государство жили бы бок о бок в мире, каждое из них в рамках международно признанных и безопасных границ. Именно в таком контексте следует подходить к урегулированию конфликта на Ближнем Востоке, и в качестве пути к продвижению вперед необходимо продолжать поддерживать нынешнюю мирную инициативу «четверки» — «дорожную карту». 19 ноября 2003 года Совет Безопасности принял резолюцию 1515 (2003), поддерживающую «дорожную карту». Этому механизму необходимо предоставить шанс.

Международное сообщество, особенно Организация Объединенных Наций, должны быть частью решения и не должны рассматриваться как часть проблемы в поисках мира на Ближнем Востоке. Принятие резолюций с осуждением одной стороны привело бы лишь к ужесточению позиций, о чем красноречиво свидетельствуют заявления, с которыми выступали сегодня утром основные участники. Организация Объединенных Наций должна стараться вернуть обе стороны, палестинцев и израильтян, за стол переговоров для достижения мирного решения.

Резолюции следует рассматривать не в качестве решений как таковых и не как решения сами по себе, а как действенные способы для достижения решения. Не умаляя значения резолюций как средства международного давления в каждом конкретном деле, Уганда вместе с тем считает, что если

принятие резолюций до сих пор не привело к желанным результатам, то необходимо найти альтернативный механизм. Решение заключается в достижении обеими сторонами договоренности на основе переговоров. Поэтому, по нашему мнению, передача этого вопроса в Международный Суд не служила бы делу мира. Нам следует избегать политизации Суда, так как это подорвало бы его беспристрастность и авторитет. Кроме того, обращение в Международный Суд предполагает передачу дел в другой форум в то время, как для решения проблемы уже существует механизм в виде предложенной четверкой «дорожной карты».

Уганда будет и впредь поддерживать все международные усилия, направленные на достижение справедливого и приемлемого урегулирования конфликта, и мы полагаем, что Генеральная Ассамблея — самая представительная и самая универсальная из всех подобных ассамблей — может сыграть жизненно важную роль в деле возвращения сторон за стол переговоров. Мы призываем все другие страны поддержать этот процесс.

**Г-н Рекейхо Гуаль** (Куба) (*говорит по-испански*): Кубинская делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за представление доклада во исполнение положений резолюции A/ES-10/13 Генеральной Ассамблеи, опубликованной в качестве документа A/ES-10/248. Моя делегация хотела бы также присоединиться к заявлению, сделанному представителем Малайзии от имени Движения неприсоединившихся стран.

Строительство разделительной стены на оккупированной палестинской территории является частью долгой истории агрессии, незаконных поселений, оккупации и нарушения самых основополагающих и неотъемлемых прав палестинского народа. Недопустимость приобретения территории силой согласно признанным принципам международного права, была четко изложена Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV), когда она рассматривала Декларацию принципов международного права, касающихся отношений дружбы и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

По этой причине международное сообщество всегда отказывалось признать незаконные израильские поселения и аннексию Израилем Восточного Иерусалима и Голанских высот, о чем говорится в

резолюциях Совета Безопасности 465 (1980), 478 (1980) и 497 (1981), соответственно.

Израиль представляет строительство разделительной стены между Израилем и оккупированной палестинской территорией как меру безопасности, однако эта стена воздвигается на палестинской территории и, что явствует из местоположения стены на официальных картах, отделит 16,6 процента всей территории Западного берега, включая сельскохозяйственные угодья и водные ресурсы, а также населенные пункты, что является аннексией де-факто, в результате которой положение в области безопасности используется как предлог для территориальной экспансии Израиля.

Строительство разделительной стены, расширение поселений и строительство дорог безопасности между самими поселениями, а также между ними и Израилем — все это вместе взятое говорит о чистой территориальной экспансии с целью нанести удар по палестинскому народу и его неотъемлемому праву на самоопределение и создание своего собственного независимого и суверенного государства. Строительство этой стены представляет собой проблему, которая ставит под сомнение искренность Израиля в серьезном и ответственном участии в мирном процессе. Бантустанизация оккупированных палестинских территорий создает новые физические изменения, что еще больше усложняет любые возможные в будущем переговоры об окончательном статусе и исключает возможность создания по соседству палестинского государства на соответствующей территории.

Международное сообщество должно учесть эти нарушения и их последствия для нынешнего и будущих поколений. Применение силы не может привести к урегулированию, которого мир с нетерпением ожидает, конфликта, который должен был бы быть урегулирован много лет назад.

**Г-н Каннингем** (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Эта чрезвычайная специальная сессия, проходящая с 1997 года, не способствует достижению общей цели осуществления «дорожной карты». Дорогой к миру является предложенная четверкой «дорожная карта», предполагающая окончательное урегулирование израильско-палестинского конфликта на основе создания двух государств. «Дорожная карта», поддержанная в резолюции 1515 (2003) Совета Безопасности, четко

определяет обязательства и ответственность сторон в рамках осуществления концепции президента Буша о создании двух государств — Палестины и Израиля, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности.

Международное сообщество давно признало, что урегулирование конфликта должно происходить за столом переговоров, о чем говорится в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Это было четко заявлено сторонам в рамках Мадридской мирной конференции в 1991 году. Привлечение Международного Суда к этому конфликту не соответствует этому подходу и может задержать принятие решения о создании двух государств и отрицательно сказаться на осуществлении «дорожной карты». Кроме того, передача этого вопроса на рассмотрение Международного Суда грозит политизацией Суда. Это не укрепит возможность Суда вносить вклад в глобальную безопасность и не будет стимулировать перспективы мира.

Позиция Соединенных Штатов по отношению к строительству Израилем разделительной стены является ясной и последовательной. Мы не согласны с деятельностью обеих сторон, которая превосходит итоги переговоров об окончательном статусе. 19 ноября 2003 года президент Буш заявил, что «Израиль должен остановить строительство, демонтировать несанкционированные участки стены и прекратить ежедневные унижения палестинского народа, а также не должен превосходить результаты окончательных переговоров путем строительства стен и ограждений».

Но сегодняшнее заседание и данный проект резолюции подрывают, а не поощряют прямые переговоры между сторонами в интересах урегулирования разногласий. Это неверный путь, и сейчас не время рассматривать этот вопрос. Кроме того, сам проект резолюции является односторонним и совершенно несбалансированным. Этот документ вовсе не направлен на содействие мирному процессу. В нем даже не упоминается слово «терроризм». Мы будем голосовать против этой непродуманной резолюции и призываем государства-члены не поддерживать ее.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому вопросу. Теперь мы переходим к рассмотрению

проекта резолюции A/ES-10/L.16 и проекта решения A/ES-10/L.17.

Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений с разъяснением мотивов голосования до голосования я хочу напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

**Г-н Памир** (Турция) (*говорит по-английски*): Мы будем голосовать за представленный на наше рассмотрение проект резолюции. Поскольку этот проект резолюции в случае принятия передаст рассмотрение этой проблемы в юридический форум, мы хотели бы объяснить нашу точку зрения по этому вопросу. Мы согласны с содержанием выступления представителя страны, председательствующей в Европейском союзе. Однако мы считаем, что политический процесс и процесс получения юридического заключения не исключают друг друга.

Мы думаем, что стена, заграждение безопасности или барьер — как бы мы не называли это сооружение, — является посягательством на жизнь как палестинского, так и израильского народов. Этот инструмент наказывает как израильтян, так и палестинцев — включая женщин, детей и престарелых, — осуждая их на жизнь за воротами. Мы считаем, что в этом качестве он мог бы играть на руку террористам, которые стремятся поляризовать общество и заблокировать любое продвижение в направлении к справедливому и прочному миру.

Мы считаем, что еще одна причина, по которой стена является неверным решением заключается в том, что она строится на земле другого народа. Мы считаем, что по мере строительства этого искусственного препятствия, в палестинском обществе будут все больше преобладать настроения отчаяния, и радикальные элементы в нем возобладает. Очевидно, Израиль не хотел бы этого. Поэтому мы твердо верим в том, что нашим совместным долгом является выступить и сказать нашим израильским друзьям, что это не отвечает ничьим интересам, включая их собственные.

В заключение я хотел бы сказать несколько слов об угрозе терроризма, с которой сталкивается Израиль. Возможно, серия отвратительных актов терроризма подтолкнула Израиль к строительству стены. Хотя мы пытаемся убедить Израиль в том, что эта мера является излишней и не должна про-

должаться, мы должны в то же время сделать все возможное, чтобы убедить палестинское руководство предотвращать террористические нападения на ни в чем не повинных израильтян и демонтировать террористическую инфраструктуру. Международное сообщество поддержит палестинское руководство в этой линии поведения. Мы призываем обе стороны действовать разумно. Чрезмерные меры безопасности и терроризма создают порочный круг в регионе, и главными жертвами являются ни в чем не повинные гражданские лица с обеих сторон. Мы сочувствуем семьям всех жертв. Ожидаем, что обе стороны разорвут этот круг, в котором они оказались, и обратят свою энергию на поиски мирного урегулирования стоящих перед ними проблем. Им следует не пользоваться ошибочными картами и вновь обратиться к «дорожной карте», которую поддерживает все международное сообщество.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/ES-10/L.16 и затем по проекту решения A/ES-10/L.17.

Проект резолюции A/ES-10/L.16 озаглавлен «Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории».

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мо-

замбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки Эфиопия

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла

*Проект резолюции A/ES-10/L.16 принимается 90 голосами против 8, воздержались 74 (резолюция ES-10/L.14).*

**Председатель** (говорит по-английски): Проект решения A/ES-10/L.17 озаглавлен «Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории».

Прежде чем приступить к голосованию по проекту решения я хотел бы объявить, что с момен-

та издания проекта решения Ливийская Арабская Джамахирия стала соавтором A/ES-10/L.17.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Герма-

ния, Греция, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату

*Проект решения принимается III голосами против 7, воздержались 55.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для объяснения мотивов голосования по только что принятым резолюции и решению, позвольте напомнить, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Сэр Эмир Джоунз Парри** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с линией прохождения, намеченной для строительства барьера на оккупированном Западном берегу. Мы сожалеем, что Израиль не выполнил требования Генеральной Ассамблеи, содержащегося в резолюции ES-10/13, прекратить и обратить вспять процесс строительства барьера внутри оккупированных палестинских территорий. Тем не менее, Соединенное Королевство воздержалось при голосовании по проекту резолюции, призывающему к консультативному заключению Международного Суда по правовым последствиям стены. Мы считаем неуместным, без согласия обеих сторон, просить Суд вынести консультативное заключение. Кроме того, маловероятно, что это поможет урегулировать проблемы на местах. Это не тот случай, когда Генеральной Ассамблее действительно нужна правовая консультация для выполнения своих функций. Уже было объявлено, что стена является незаконной. Соединенное Королевство проголосовало за эту резолюцию. Вопрос о стене может быть урегулирован только на основе прямых переговоров между сторонами и позитивных действий на местах в рамках всеобъемлющего урегулирования. Стремление к консультативному заключению ни в коей мере не поможет сторонами возобновить

столь необходимый политический диалог, требуемый для осуществления «дорожной карты» — осуществления «дорожной карты» должно быть приоритетом.

**Г-н Маврояннис** (Кипр) (*говорит по-английски*): Я взял слово для того, чтобы объяснить позицию моего правительства по только что принятому Генеральной Ассамблеей проекту резолюции. Как давний и решительный сторонник строго соблюдения международного права в подходе к урегулированию международных споров мы считаем, что все варианты и средства, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций, включая, в частности, юридические средства и юридические органы, следует задействовать в ситуациях, когда мы сталкиваемся с незаконной политикой по принципу свершившихся фактов.

Вместе с тем, с учетом того, что Кипр присоединяется к Европейскому союзу, моя делегация решила поддержать общую позицию Союза и воздержаться при голосовании. Мы поступили таким образом, чтобы сохранить единство Европейского союза и необходимую силу его роли в качестве одного из членов «четверки» в прилагаемых в последнее время усилиях по продвижению вперед процесса переговоров и обеспечению прогресса в осуществлении в полном объеме плана «дорожная карта».

С учетом своего собственного тяжелого опыта Кипр с особым чувством относится к искусственному созданию разделительных линий и стен, которые не способствуют укреплению необходимой доброй воли и понимания между народами, обреченными в силу географических условий на сосуществование. В этой связи мы полностью поддерживаем заявление, с которым выступила Италия от имени Европейского союза. Кипр разделяет обеспокоенность, которую выражает в своем докладе Генеральный секретарь, особенно его оценку относительно того, что строительство этого незаконного барьера приведет к новым бедствиям для палестинского народа и нарушению их прав.

**Г-н Мацуура** (Япония) (*говорит по-английски*): Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/ES-10/L.16. Однако, как мы неоднократно заявляли, Япония выступает против строительства стены, которая находится за «зеленой линией», поскольку это не только оказывает негативное воздействие на жизнь палестинцев, но и

предрешает итоги переговоров об окончательном статусе. Япония вновь обращается к правительству Израиля с призывом остановить это строительство.

**Г-н Лорен** (Канада) (*говорит по-английски*): Канада воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/ES-10/L.16. Несмотря на согласие Канады с наличием правовых вопросов в связи со строительством этого большого по протяженности барьера на оккупированной палестинской территории, в отношении которых Международный Суд мог бы дать квалифицированный совет, мы все же сомневаемся в том, что эта просьба о вынесении консультативного заключения принесет какую-либо пользу в настоящее время и в столь напряженный момент.

Кроме того, Генеральная Ассамблея уже заявила о своем отрицательном отношении к строительству подобного барьера и призвала к прекращению его строительства и изменению его конфигурации таким образом, чтобы он не отклонялся от линии перемирия 1949 года. Этот конфликт должен быть урегулирован в ходе переговоров. Односторонний передел территории путем строительства этого барьера не приведет к установлению прочного мира.

**Г-н Хельг** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария решительно возражает против осуществляемого Израилем строительства разделительной стены. Эта стена, которая противоречит международным нормам права и «дорожной карте», является явным препятствием на пути мирного процесса и реализации видения о двух государствах. Швейцария уже заявила о своей позиции проголосовав 21 октября 2003 года за проект резолюции A/ES-10/L.13, которая содержит призыв к Израилю прекратить строительство стены на оккупированных палестинских территориях. Мы подтвердили свою позицию в нашем заявлении о положении на Ближнем Востоке 2 декабря в ходе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи.

Несмотря на свою приверженность международному праву, Швейцария воздержалась во время голосования по проекту резолюции, в котором содержится предложение представить вопрос о последствиях строительства стены на рассмотрение Международного Суда. Мы не считаем целесообразным представление в судебный орган дела, в ко-

тором преобладают исключительно политические соображения.

**Г-н Тан** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Сингапур всегда голосовал в поддержку палестинской позиции в Генеральной Ассамблее. В ходе пятьдесят седьмой сессии Ассамблеи мы проголосовали за все 17 резолюций по этому вопросу. И пока мы также намерены голосовать в поддержку палестинской позиции по всем соответствующим резолюциям на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и последних заседаниях чрезвычайной специальной сессии, включая резолюцию A/ES-10/L.13, которая касается стены.

Мы не поддерживаем строительство Израилем этой стены. Однако у нас есть оговорки в отношении обращения в Международный Суд (МС) с просьбой о вынесении консультативного заключения в связи со строительством Израилем стены, поскольку существуют более серьезные последствия, которые вызывают у нас озабоченность. Являясь малым государством, мы полагаемся на целостность международного права, одной из наиболее прочных опор которого является МС. Мы не считаем целесообразным привлечение МС к разрешению этого вопроса. В основе этого конфликта лежат территориальные границы. Его необходимо урегулировать в процессе переговоров между соответствующими сторонами или на основе имеющего обязательную юридическую силу решения надлежащего международного судебного органа, которым является МС. Консультативное заключение не будет иметь какой-либо обязательной силы для сторон в этом конфликте или для Генеральной Ассамблеи.

Получение консультативного заключения МС должно быть направлено на то, чтобы оказать содействие Генеральной Ассамблее или облегчить ее работу. В пункте 1 постановляющей части резолюции A/ES-10/L.13 сама Генеральная Ассамблея уже постановила, что строительство Израилем стены, «отклоняющейся от линии перемирия 1949 года, является противоправным согласно соответствующим нормам международного права».

В основе этой оценки обязательно должно было лежать соображение, касающееся обязательств Израиля. Консультативное заключение МС не ведет к формальному возложению обязательств на какую-либо из сторон, поскольку оно принимается согласно консультативной юрисдикции Суда. И Генераль-

ная Ассамблея не в состоянии принять каких-либо мер, которые имели бы более обязательный характер, чем меры, предусматриваемые резолюцией A/ES-10/L.13. С другой стороны, в результате постановки вопроса может возникнуть впечатление, что Генеральная Ассамблея не в полной мере уверена в правильности выраженного ею в резолюции A/ES-10/13 мнения о законности действий Израиля. Исходя из этих соображений, мы воздержались во время голосования по этому проекту резолюции.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, который выступал по мотивам голосования после его проведения. Один представитель обратился с просьбой предоставить ему слово в порядке осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить делегациям о том, что первое заявление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики.

**Г-н Мекдад** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): В заявлении израильской делегации содержалось много ложных утверждений в отношении моей страны. Эти утверждения являются отчаянной попыткой оправдать израильскую политику террора, но мы не собираемся унижаться до этого уровня и предпринимать отчаянные попытки, чтобы бесплодно тратить время Генеральной Ассамблеи, выступая с ни к чему не обязывающими заявлениями. Международное сообщество уже поддержало справедливое дело, что подтвердили результаты только что проведенного голосования. Заявление Израиля — это еще одна попытка общей кампании правительства Израиля по дезинформации, которое пытается доказать, что палестинцы не отстаивают правое дело. Это попытка отвлечь внимание международной общественности от главной проблемы Ближнего Востока — продолжающейся израильской оккупации палестинских, сирийских, ливанских территорий и такой израильской практики, как строительство поселений и разделительной стены, убийства палестинских детей и уничтожения домов и имущества палестинского народа на основе целенаправленной и систематической политики. Израильский представитель выступил с нападками на Генеральную Ассамблею и Организацию Объ-

единенных Наций в целом, и характеристики, которые он им дал, прибегая к наихудшим эпитетам, являются еще одним свидетельством негативной позиции правительства Израиля по отношению к нашей Организации и ее резолюциям, отражающим устремления и чаяния всех миролюбивых народов мира к установлению мира на Ближнем Востоке. Израильский представитель должен был бы вместо этого прислушаться к голосу разума, который звучал в выступлениях многих членов международного сообщества сегодня утром, когда мы голосовали по проекту резолюции. Эта резолюция предельно ясно показывает, что урегулирование ситуации в регионе может основываться только на международной легитимности и прекращении оккупации, а не на расширении поселений и строительстве разделительных стен, что повлечет за собой дальнейшее ухудшение условий жизни палестинского народа. Это происходит тогда, когда международное сообщество заявило, что единственной целью в регионе является достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего мира. Услышат ли этот представитель и его правительство эти призывы?

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке может быть достигнут только путем выполнения Израилем резолюций 242 (1967) и 338 (1973), основанных на принципе «земля в обмен на мир», при условии полного соблюдения Мадридских договоренностей. Этот выбор уже был сделан арабскими государствами, выступившими с Арабской инициативой на Бейрутском саммите.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Еще один представитель попросил слова в порядке осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами в отношении первого выступления и пятью минутами в отношении второго выступления и осуществляются делегациями с места.

Я предоставляю слово представителю Израиля.

**Г-н Гиллерман** (Израиль) (*говорит по-английски*): Два символических события произошли за последние несколько минут. Во-первых, мы все с огромным чувством облегчения приветствовали тот факт, что Ливия, этот великий бастион демократии и прав человека, стала одним из соавторов этой ре-

золюции. И, во-вторых, единственное право на ответ в этом зале было предоставлено стране, которая известна во всем мире, как страна, прибегающая к терроризму, укрывающая террористов, финансирующая терроризм и иницилирующая его: речь идет о Сирии. Что касается Сирии, то ее призыв к разуму, обращенный к нам, выглядит, по меньшей мере, странно, ибо она должна была бы быть последней в этом зале страной имеющей на это право.

Однако я хотел бы поблагодарить эту Генеральную Ассамблею за очень важный шаг, который был сегодня здесь предпринят. Если вы посмотрите на результаты голосования, то всем вам станет ясно, что более половины государств — членов Организации Объединенных Наций не голосовало за эту субъективную резолюцию. Более половины государств-членов так или иначе отвергли ее. И если мы посмотрим на страны, которые голосовали за нее, и страны, которые воздержались при голосовании или голосовали против нее, то мы увидим очень четкое разделение: с одной стороны, среди тех 90 стран, которые ее поддержали, — самые тиранические диктатуры, коррумпированные и подрывающие права человека режимы, а, с другой, — большинство просвещенных демократий мира, которые решили не поддерживать эту резолюцию. Сегодня Израиль рассматривает это голосование как моральную победу, и этот зал должен также считать, что это именно так. Это моральная победа просвещенного, цивилизованного демократического мира над темными силами тирании и коррупции.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я представлю слово представителю Сирийской Арабской Республики для второго выступления, которое не должно превышать пяти минут.

**Г-н Мекдад** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): И вновь я хотел бы выразить нашу искреннюю озабоченность членам этой Генеральной Ассамблеи в связи со временем, которое мы потратили на заслушивание представителя израильского оккупационного режима, отстаивающего оккупацию Израилем палестинских территорий и его строительство экспансионистской, расистской стены. Мы услышали также о том, что его правительство убило более 3000 палестинцев в течение немногим более двух лет, и в их числе было почти 500 детей. Оккупация и кровавые расправы, совершаемые Израилем в отношении ни в чем не повин-

ных граждан, — это якобы ничто. На самом же деле, это террор, это экспансия и агрессия.

Представляя оккупацию нашей земли своей страной и выдвигая против нас обвинения, которые, как всем известно, являются ложными, израильский представитель защищает политику своей страны, которая осуждена в более чем 600 резолюциях Генеральной Ассамблеи и в более чем 40 резолюциях Совета Безопасности, принятых им за последние несколько лет. Я попросил бы его привести хотя бы одну резолюцию, принятую Организацией Объединенных Наций против моей страны или других стран, о которых он только что говорил. Это все ложь и лживые заявления, и представителю Израиля должно быть стыдно за такую ложь и лживые заявления. Резолюция Генеральной Ассамблеи, которую мы только что приняли, является еще одним подтверждением того, что все, услышанное нами от представителя Израиля, является исключительно ложью. Мы также заслушали мнения стран, которые воздержались при голосовании, и они также подчеркивали, что они выступают против деятельности и политики Израиля и против строительства разделительной стены. Кто сейчас говорит правду?

Когда мы говорим, что именно Израиль отвергает справедливый и прочный мир, то мы ссылаемся на израильскую политику. И вновь мы выступаем за мир, в то время как Израиль делает все возможное для того, чтобы похоронить надежды на достижение мира на Ближнем Востоке. Для того чтобы избежать новых убийств и кровопролития, военное правительство Израиля и его представитель должны воздерживаться от использования таких низких приемов в своих попытках ввести в заблуждение мировую общественность, маскируя при этом свою лживую и подлую политику.

**Г-н Гиллерман** (Израиль) (*говорит по-английски*): Эта Ассамблея вновь услышала выступление одного из самых тиранических, коррумпированных, отсталых и террористических режимов мира. Сирия является не только «плохой» стороной в процессе сегодняшнего голосования, Сирия является «плохой» стороной в борьбе против терроризма, будучи одной из тех стран, которые совершают террористические акты, укрывают террористов, иницируют и финансируют терроризм. Всего лишь несколько дней назад, как я уже говорил в своем предыдущем выступлении, из Дамаска поступили прямые приказы двум террористам-самоубийцам

взорвать себя в школе в Йокнеаме, неподалеку от Хайфы, что могло бы повлечь за собой разрушения и гибель детей и молодых людей, и это только потому, что они являются израильтянами и евреями. Сирия уже давно утратила право — да, в общем-то, никогда его и не имела — взывать к рассудку, к правде, к добру. Сирия отстаивает все мракобесие и зло на нашей планете. Поэтому тот факт, что Сирия наряду со многими другими себе подобными странами оказалась по одну сторону этого голосования, а Израиль вместе с большинством великих демократических обществ планеты — по другую, является нагляднейшим свидетельством того, что «стена Арафата» существует для того, чтобы защищать, в то время как другие страны существуют для того, чтобы уничтожать.

**Г-н Аль-Кидва** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Нам хотелось бы лишь выразить наши искренние благодарность и признательность всем странам, поддержавшим только что принятую нами резолюцию, которую мы считаем имеющей историческое значение.

К сожалению, израильский представитель никак не может удержаться от того, чтобы не сделать каких-нибудь гадких замечаний, но для того, чтобы сохранить внешнюю благопристойность, мы назовем их лишь неподобающими и неуместными в этом зале.

Весь мир выступает против возводимой израильтянами на нашей земле стены, строительством которой те преследуют свои экспансионистские цели аннексии нашей территории. Против нее выступает весь мир. Однако создается впечатление, будто израильский представитель считает, что все это его не касается.

И позвольте мне спросить, если эта стена называется «стеной Арафата», то что, тогда, называется «стеной Шарона»? Ибо именно Шарон не делает никаких секретов из своих намерений аннексировать земли силой. Именно у Шарона 13 оговорок в отношении «дорожной карты», фактически сводящих ее к нулю. Именно Шарон отверг резолюцию 1515 (2003) Совета Безопасности, которую тот принял единогласно. И именно Шарон ежедневно угрожает принимать односторонние меры, с помощью которых он намерен аннексировать значительные площади палестинских территорий. Мы не будем здесь погружаться в «блестящий» послужной

список Шарона в сфере прав человека и военных преступлений. Не вдаваясь в дальнейшие подробности и из уважения к Вашему, г-н Председатель, времени, мы хотели бы лишь еще раз повторить, что эта стена является клеймом позора XXI века и должна быть немедленно устранена.

Нам не совсем понятна позиция той делегации, которая заявила, что вопрос об этой стене можно было бы разрешить посредством переговоров. Подобная позиция поистине прискорбна. Данная проблема — это вовсе не вопрос о границах, а проблема, вызванная аннексией и захватом территорий силой, в нарушение международного права.

Нам хотелось бы выразить свои искренние благодарность и признательность всем тем, кто поддержал резолюцию ES-10/14. С нашей точки зрения, эти 90 голосов, отданные в поддержку данной резолюции, в самом деле имеют большую ценность. Эти 90 голосов были отданы в поддержку международного права и справедливости. Кроме того, эти голоса были отданы несмотря на неимоверное давление и, откровенно говоря, даже угрозы, которым подверглись эти государства-члены.

Еще нам хотелось бы указать на то, что принятием данной резолюции не преследовались никакие политические цели, если не считать Израиля, Соединенных Штатов и их союзников. Нам остается лишь игнорировать заявления израильского представителя, которые поистине смехотворны. Их проблема состоит в том, что, как мы упомянули в своем заявлении, ими демонстрируется полная неспособность оккупантов и колониалистов видеть факты такими, какие они есть.

Свое доверие мы возлагаем на высший юридический авторитет системы Организации Объединенных Наций. Те же, кто этому органу не доверяет, являются колониалистами-оккупантами. Убеждены, что консультативное заключение Международного суда в значительной мере способствовало бы реализации нашей общей цели — прекращению в качестве прелюдии к установлению мира в регионе любых мер, принимаемых в нарушение международного права.

**Г-н Гиллерман** (Израиль) (*говорит по-английски*): Палестинский Наблюдатель воспользовался своим временем, к сожалению, для того, чтобы еще раз ввести нас в заблуждение, однако при этом он также пролил и определенный свет на то, что, веро-

ятно, является одной из величайших проблем Палестинской администрации и ее представителя. Он вновь заявил о том, что Палестинской администрации не понятно, что подразумевается другими странами, когда они говорят о необходимости урегулирования конфликта с помощью переговоров. И это именно так. Палестинцы не понимают, что конфликт должен быть урегулирован посредством переговоров, и не может быть урегулирован с помощью террора.

«Стена Арафата» возводится для предотвращения самого порочного и жестокого террора нашей эпохи — кампании, проводимой народом, ведомым коррумпированным лидером по пути разрушений, нищеты и кровопролития, причем с одним единственным успехом, обнаружить который можно на его собственных банковских счетах.

Кроме того, это напоминает мне о сказанном палестинцами в Третьем комитете, когда Израиль представил проект резолюции о положении израильского ребенка, — что они не были «довольны» тем проектом резолюции. Мне хотелось бы напомнить палестинскому Наблюдателю о том, что ни одна делегация не обязана потакать капризам палестинской делегации или доставлять ей удовольствие — особенно когда нам известно, что единственное, что забавляет палестинцев и доставляет им удовольствие, это убийства израильтян, кровавые расправы над их детьми и гибель американцев. Только когда рухнули башни-близнецы — только тогда они устроили пляски на крышах Рамаллы, Наблуса и в других местах. Если палестинцы ищут именно такого рода удовольствий, то, я полагаю, ни Израиль, ни одна другая страна не могут доставить им удовлетворения.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Еще один представитель попросил слова в осуществление права на ответ. Позвольте мне вновь напомнить членам о том, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами и что выступления осуществляются делегациями с места.

**Г-н Оун** (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Моя делегация не хочет удаивать ответом заявление израильского представителя в отношении моей страны. Ни для кого не секрет, что этот сионистский режим совершает наихудшие нарушения прав человека и прав палестин-

ского народа: женщин, детей и стариков. Его танки и бульдозеры давят людей, даже борцов за мир, и разрушают дома, и при этом утверждается, что все это ради мира. Нам не следует слушать его советов, и я полагаю, что ему следует вместо этого адресовать свои советы самому себе.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Наблюдатель от Палестины второй раз попросил слова в осуществление права на ответ. Позвольте напомнить членам о том, что второе выступление не должно превышать пяти минут.

**Г-н Аль-Кидва** (Палестина) (*говорит по-английски*): Что касается существа рассматриваемого нами вопроса, то я воздержусь от характеристик заявления, с которым выступил израильский представитель. Мы полагаем, что представители смогли сделать вполне четкие выводы в отношении этого заявления, а также предыдущих заявлений.

Внесу лишь одно уточнение, так как, похоже, израильский представитель не способен понять что-то с первого раза. Наблюдатель от Палестины не говорил, что конфликт не следует урегулировать с помощью переговоров. Наблюдатель от Палестины говорил, что он сожалеет о том, что одна делегация заявила, что вопрос о стене можно решить лишь через переговоры. Это огромная разница. Мы действительно привержены «дорожной карте», мирным переговорам и любым попыткам, направленным на достижение окончательного урегулирования; однако строительство этой стены может лишь уничтожить возможность достижения любого подобного урегулирования. Это не может, не должно и не будет предметом переговоров.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Еще один представитель попросил слова в осуществление права на ответ. Первое выступление ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами.

**Г-н Нианг** (Сенегал) (*говорит по-французски*): Время уже довольно позднее, поэтому я буду очень краток. Только что представитель Израиля, комментируя голосование по резолюции L.16, высказал категорические суждения по различным позициям при голосовании — в отношении тех, кто голосовал за, и тех, кто голосовал против или воздержался, — и выступил с прискорбными, на мой взгляд, комментариями, охарактеризовав все страны, голосовавшие за этот проект резолюции, как

либо недемократические страны, либо как нарушителей прав человека. Хочу четко заявить, что Сенегал — это демократическая страна, уважающая права человека. Я убежден в том, что многие из стран, которые проголосовали за проект резолюции, придерживаются тех же идеалов и убеждений, что и Сенегал, поэтому я возражаю против таких категоричных высказываний. Я возмущен таким грубым, упрощенным и очень неприятным замечанием.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Десятая чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи прерывается, в соответствии с положениями только что принятого решения, содержащегося в документе A/ES-10/L.17.

*Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.*